

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 104

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 104 - 1223

Bern, Dienstag 6. Mai 1975  
Berne, mardi 6 mai 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 104 - 6. 5. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist.  
Siso-Mecanis AG (Siso-Mecanis SA) (Siso-Mecanis Ltd), Basel.  
Kolstrup-Verwaltungs AG, Glarus.  
Dania Form AG Reinach. - Dania Form Basel AG. - Dania Form Thun AG.  
Arcadia Verlag AG, Zug.  
Purfin GmbH, in Zug.  
Banque de Titres SA en liquidation, à Genève.  
Figer SA.  
Codir SA en liquidation, Genève.  
Regeal en liquidation.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Zuckerrübenerte 1975. - Ordonnance concernant les betteraves sucrières récoltées en 1975.  
Verordnung über Rapserte 1975 und Rapsanbau 1975/76. - Ordonnance concernant la récolte de colza de 1975 et la culture de cet oléagineux en 1975/76.  
Verordnung über die Erhöhung der Höchstzahl der Tagelöhner in der Arbeitslosenversicherung. - Ordonnance concernant l'augmentation du nombre maximum d'indemnités journalières dans l'assurance-chômage.  
Republik Khmer: Postverkehr. - République khmère: Trafic postal. - Repubblica Khmer: Traffico postale.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,  
Solothurn, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh.,  
St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.  
Roland J. L. Jenni, in Zürich (SHAB Nr. 72 vom 27.3.1975, S. 826). Inhaber: Roland J. L. Jenni, von Carouge und Ifwil, in Zollikon (nicht Zumikon).

23. April 1975. Fernseh- und Radioapparate.  
Bang & Olufsen AG, in Opfikon (SHAB Nr. 93 vom 23.4.1975, S. 1071). Verkauf von Fernseh- und Radioapparaten usw. Ebbe Mansted ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Olav Grue, dänischer Staatsangehöriger, in Charlottenlund (Dänemark).

23. April 1975. Chemisch-technische Produkte usw.  
Vaso AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 200 vom 28.8.1973, S. 2391). Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten usw. Die Prokura von Walter E. Fruttschi ist erloschen.

23. April 1975.  
Office Overload SA Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 301 vom 27.12.1973, S. 3394). Bereitstellen von fachkundigem Aushilfspersonal usw. Neue Adresse: Waldmannstrasse 4, Zürich 1.

23. April 1975.  
Studien-Gesellschaft für die Ueberbauung des Bahnhofareals Winterthur (A-G), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 247 vom 22.10.1974, S. 2809). Max Fehr infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Wachter, von Zürich, in Wetzikon ZH.

23. April 1975. Schallplatten usw.  
Tonica AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 231 vom 3.10.1973, S. 2679). Produktion und Vertrieb von Schallplatten usw. Werner Achermann, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. April 1975. Yoga-Lehre usw.  
Yesudian & Haich AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 131 vom 9.6.1969, S. 1315). Unterricht und Verbreitung der Yoga-Lehre usw. Richard J. Vollenweider ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR sind Elisabeth Haich, Präsidentin, und Selvarajan Yesudian; die beiden Genanten führen weiter Einzelunterschrift.

23. April 1975. Immobilien.  
Fagleder A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 295 vom 17.12.1970, S. 2869). Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 75 vom 2.4.1975, S. 859) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1975. Immobilien.  
Tannea A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 263 vom 10.11.1970, S. 2555). Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB Nr. 75 vom 2.4.1975, S. 859) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1975. Bauten.  
E. Brandenberger & Cie., in Flaach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21.2.1972, S. 442). Betrieb eines Baugeschäftes für Hoch- und Tiefbau. Gesellschafter Emil Brandenberger infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Fassung der Firma: Brandenberger & Cie.

23. April 1975.  
Arbeiter-Pensionskasse der Maag-Zahnrad A.G. in Zürich, in Zürich 5. Genossenschaft (SHAB Nr. 40 vom 18.2.1974, S. 461). Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Vizepräsident desselben: Hans Erismann, von Zürich und Gontenschwil, in Zürich. Der Präsident oder Vizepräsident führen mit dem 1. oder 2. Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift.

23. April 1975.  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Bleicherweg, in Zürich 2 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Albisriedplatz, in Zürich 4 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Seefeld, in Zürich 8 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 52 vom 4.3.1975, S. 578). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Höngg, in Zürich 10 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Bülach (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Horgen (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Glattbrugg, in Opfikon (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Regensdorf (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Rüschlikon (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Rütli (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Schwerzenbach (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Wetzikon (SHAB Nr. 285 vom 5.12.1974, S. 3248). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Zollikon (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1  
Die Unterschrift von Bruno Saager ist erloschen.

23. April 1975.  
Hausbau Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 34 vom 10.2.1972, S. 353). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Wernli, von Windisch, in Hinwil.

23. April 1975. Textilien, Sandalen.  
Silvia Schwartz, in Kilchberg (SHAB Nr. 193 vom 20.8.1962, S. 2403). Import von Textilien und Sandalen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1975.  
Mandar Dienstleistungen AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1974, S. 3014). Dienstleistungen auf dem Gebiet der Buchführungs- und Revisionstätigkeit usw. Ernst Burri aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Max Glauser, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Zollikerstrasse 228, in Zürich 8.

23. April 1975. Güter aller Art.  
Bombo AG, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 94, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15.4.1975. Zweck: An- und Verkauf sowie Finanzierung von Gütern aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000. voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): ein bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Meyer, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Kollektivprokuristen zu zweien: Hansjörg Bockhorn, von und in Pfäffikon ZH, und Bernhard Bolli, von Aldorf SH, in Metmenstetten.

23. April 1975. Fahrradwerke usw.  
Paul Fries, in Wallisellen (SHAB Nr. 198 vom 24.8.1972, S. 2238). Betrieb der Rico-Fahrradwerke usw. Diese Firma ist infolge Ueberenganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Hans-Rudolf Fries, Rico-Fahrradwerke», in Wallisellen, erloschen.

23. April 1975.  
Hans-Rudolf Fries, Rico-Fahrradwerk, in Wallisellen, Rotackerstrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Fries, von Wallisellen und Zürich, in Wallisellen. Einzelprokura ist erteilt an Margarita Fries-Kürsteiner, von Wallisellen. Betrieb des Rico-Fahrradwerks. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Fries», in Wallisellen, übernommen.

23. April 1975.  
Meyer-Mode, in Zürich, Freigutstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Guido Meyer, von Lengnau AG, in Zürich 2. Handel mit modischer Konfektion und Textilien.

23. April 1975. Elektrische und elektron. Messinstrumente usw.  
ELMES, Staub & Co. AG, in Richterswil (SHAB Nr. 252 vom 28.10.1974, S. 2861). Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Messinstrumenten und Apparaten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Gugolz, von Männedorf, in Egg bei Zürich.

Bruno Saager ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Gerhard Schneble, nun Bürger von Mönchaltorf; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Hans Schwarzenbach, von Rüschlikon, in Zürich.

23. April 1975.  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Kloten (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Bruno Saager ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Josef Bucher; seine Prokura erloschen.

23. April 1975.  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Schlieren (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)», mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Bruno Saager sowie die Prokura von Hermann Borner sind erloschen.

23. April 1975.  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Bruno Saager ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Max Dieth; seine Prokura erloschen.

23. April 1975.  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), in Affoltern am Albis (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Bruno Saager ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Georg Rüegg, von Bäretswil, in Obfelden.

23. April 1975.  
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung Fluntern, in Zürich 7 (SHAB Nr. 272 vom 20.11.1974, S. 3099). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)» mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Unterschrift von Bruno Saager ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis dieser Zweigniederlassung: Peter A. Kuoni, von Chur und Jenins, in Dübendorf, und Silvano Lattmann, von und in Zürich.

23. April 1975.  
Hausbau Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 34 vom 10.2.1972, S. 353). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Heinz Wernli, von Windisch, in Hinwil.

23. April 1975. Textilien, Sandalen.  
Silvia Schwartz, in Kilchberg (SHAB Nr. 193 vom 20.8.1962, S. 2403). Import von Textilien und Sandalen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

23. April 1975.  
Mandar Dienstleistungen AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 265 vom 12.11.1974, S. 3014). Dienstleistungen auf dem Gebiet der Buchführungs- und Revisionstätigkeit usw. Ernst Burri aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Max Glauser, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Zollikerstrasse 228, in Zürich 8.

23. April 1975. Güter aller Art.  
Bombo AG, in Zürich 1, Bahnhofstrasse 94, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 15.4.1975. Zweck: An- und Verkauf sowie Finanzierung von Gütern aller Art. Grundkapital: Fr. 50 000. voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): ein bis fünf Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Meyer, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift. Kollektivprokuristen zu zweien: Hansjörg Bockhorn, von und in Pfäffikon ZH, und Bernhard Bolli, von Aldorf SH, in Metmenstetten.

23. April 1975. Fahrradwerke usw.  
Paul Fries, in Wallisellen (SHAB Nr. 198 vom 24.8.1972, S. 2238). Betrieb der Rico-Fahrradwerke usw. Diese Firma ist infolge Ueberenganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Hans-Rudolf Fries, Rico-Fahrradwerke», in Wallisellen, erloschen.

23. April 1975.  
Hans-Rudolf Fries, Rico-Fahrradwerk, in Wallisellen, Rotackerstrasse 34, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans-Rudolf Fries, von Wallisellen und Zürich, in Wallisellen. Einzelprokura ist erteilt an Margarita Fries-Kürsteiner, von Wallisellen. Betrieb des Rico-Fahrradwerks. Hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Paul Fries», in Wallisellen, übernommen.

23. April 1975.  
Meyer-Mode, in Zürich, Freigutstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Guido Meyer, von Lengnau AG, in Zürich 2. Handel mit modischer Konfektion und Textilien.

23. April 1975. Elektrische und elektron. Messinstrumente usw.  
ELMES, Staub & Co. AG, in Richterswil (SHAB Nr. 252 vom 28.10.1974, S. 2861). Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Messinstrumenten und Apparaten usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Kurt Gugolz, von Männedorf, in Egg bei Zürich.



23. April 1975.

**Max Rütishauser, Antiquitäten AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1733).** An- und Verkauf von Antiquitäten usw. Die Unterschrift von Margrith Jenny ist erloschen; sie bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates. Hendrik Nieboer, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

23. April 1975.

**Wolf Metz, Import, in Zürich, Limmatquai 36, Einzelfirma (Neueintragung).** Inhaber: Dr. Wolfgang Metz, von Zürich, in Zürich 8. Import und Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Büchern.

23. April 1975. Büromaschinen usw.

**Sistematic A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1973, S. 3140).** Uebernahme von Vertretungen, An- und Verkauf sowie Fabrikation von Büromaschinen nebst Zubehör usw. Fritz Madoery aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; bleibt jedoch Direktor und führt als solcher weiter Einzelunterschrift.

23. April 1975.

**Garage Riesbach A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1974, S. 435).** Handel mit Automobilen usw. Die Prokura von Jürg Koopmann ist erloschen.

23. April 1975.

**Sport-Prominent AG, in Zürich.** Mit Statuten vom 18. 4. 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: die Durchführung von Sport- und Musik Unterhaltungsveranstaltungen einschliesslich deren Werbung. Beteiligung an ähnlichen Gesellschaften, Durchführung von Beratungen und Experten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Heinrich Frey, von Densbüren AG, in Zürich. Adresse: Stampfenbachstrasse 111, Zürich 6.

**Bern - Berne - Berna****Bureau Bern**

23. April 1975. Schreinerei.

**Fritz Wyss, in Särswil, Gemeinde Wohlen bei Bern, Schreinerei (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1965, S. 3938).** Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1974 und Sacheinlagevertrag vom 13. Februar 1975 werden von der neuen «Fritz Wyss AG», in Särswil, Gemeinde Wohlen bei Bern, übernommen.

23. April 1975. Kücheneinrichtungen, Schreinerei usw.

**Fritz Wyss AG, in Särswil, Gemeinde Wohlen bei Bern.** Mit Statuten vom 13. Februar 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Herstellung und Verkauf von Kücheneinrichtungen, Betrieb einer Schreinerei, Ausführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte, Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt von Fritz Wyss, in Särswil, Gemeinde Wohlen bei Bern, die Aktiven und Passiven des vorstehend gelöschten Geschäftes gemäss Bilanz per 31. Dezember 1974 und Sacheinlagevertrag vom 13. Februar 1975, nämlich Aktiven von Fr. 1 044 528.85 und Passiven von Fr. 238 962.30. Vom Uebernahmepreis von Fr. 805 566.55 werden Fr. 200 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Fritz Wyss, von Buchholterberg, in Särswil, Gemeinde Wohlen bei Bern; er führt Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Liselotte Wyss-Fürst, von Buchholterberg, in Särswil, Gemeinde Wohlen bei Bern.

23. April 1975. Autogarage.

**Rolf Lauper, in Bern, Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte usw., im Konkurs (SHAB Nr. 207 vom 5. 9. 1973, S. 2459).** Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

23. April 1975. Projektierungsbüro.

**Suter & Partner AG, in Bern.** Mit Statuten vom 6. Februar 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Betrieb eines Projektierungsbüros. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, verwalten oder veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100 und 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 50 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Bernhard Suter, in Bern, laut Zusammenstellung vom 6. Februar 1975 Kleininventar, Büromöbel, Büromaschinen und bauliche Einrichtungen sowie 25 Aktien der «AG für Bürobetrieb der ARB Arbeitsgruppe Bern», in Bern, zum Uebernahmepreis von Fr. 90 000, wovon Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 20 000 sind bar auf das Grundkapital einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Bernhard Suter, von Affoltern am Albis, in Bern, Präsident, und Ueli Laedrach, von Kollfingen, in Bern. Bernhard Suter führt Einzelunterschrift, Ueli Laedrach Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Esther Gütjahr-Ehrat, von Rohrbach, in Bern. Geschäftsdirektor: Thunstrasse 95.

23. April 1975. Isoliermaterialien usw.

**C. Gartenmann & Cie. AG, in Bern.** Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien und Baustoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1974, S. 2578). Es sind ernannt worden: Werner Fischer, von Seengen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, zum Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen; Peter Grütter, von Rüeggau, in Zollikofen, zum Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes; Walter Mosimann, von Hasle bei Burgdorf, in Bätterkinden, zum Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Prokura von Mario Buzzi ist erloschen.

23. April 1975.

**Handelsschule Rüedy GmbH, in Bern (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1973, S. 1367).** Neues Geschäftsdirektorat: Alpeneggstrasse 1.

23. April 1975.

**Magazine zum Globus, Filiale Bern, in Bern (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1975, S. 194).** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Direktoren sind Meinrad E. Betschard und Franz Letzer, sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizepräsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Alex Keller, Willy Vönicer, Albert Vandenhijs, Dr. René Käppeli, Bruno Wälder, dieser nun in Zürich, und Paul Trefzger; ihre Prokuren sind erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien Heinz Heimgartner, von Erwisil und Winterthur, in Teufen; Rageth Näf, von Krummenau, in Chur; Hans Georg Mäder, von Zürich, in Rüschlikon; Theodor Guldmann, von Losdorf, in Uitikon; Klaus Hostler, von und in Winterthur; Norbert Lohe, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit einem der übrigen Berechtigten.

23. April 1975. Gipser- und Malergeschäft usw.

**Gurtner & Co. AG, Gipserel und Malerei, in Boll, Gemeinde Vechigen.** Mit Statuten vom 12. Februar 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung eines Gipser- und Malergeschäftes sowie Handel mit einschlägigen Waren aus der Branche des Gipser- und Malergeschäftes. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verkaufen oder verwalten. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der weiterbestehenden Kommanditgesellschaft «Gurtner & Co.», in Boll, Gemeinde Vechigen, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1974 und Sacheinlagevertrag vom 12. Februar 1975 gewisse Aktiven im Betrage von Fr. 692 175.90 und gewisse Passiven im Betrage von Fr. 542 175.90. Der Uebernahmepreis von Fr. 150 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Fred Gurtner, von Wahlern, in Boll, Gemeinde Vechigen; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdirektor: Lindenthalstrasse.

**Bureau Biel - Bienné**

23. April 1975. Pizzeria.

**Margithe Krieg, à Bienné, exploitation de la «Pizzeria Cabane» (FOSC du 30. 8. 1971, N° 201, p. 2133).** La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23. April 1975. Pizzeria.

**André Urscheler-Gaillard, à Bienné.** Le chef de la maison est André Urscheler née Gaillard, épouse autorisée de Albert Paul, de Tablat SG, à Bienné. Exploitation de la «Pizzeria Cabane». Rue des Marchandises 9.

23. April 1975. Gartenbau.

**Walter Iseli, Filiale Biel, in Biel, Gartenbau und Samenhandlung (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1960, S. 3646).** mit Hauptsitz in Tüfelen. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1018) von Amtes wegen gestrichen.

**Bureau de Delémont**

22. April 1975.

**Société coopérative d'habitation du Cartel des Syndicats Chrétiens de Delémont, à Delémont (FOSC du 28. 9. 1973, N° 227, p. 2643).** Suivant procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 27 février 1975, la société a modifié ses statuts sur les points suivants: Désormais, la société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le caissier ou le secrétaire. Les publications de la société se font dans la FOJB, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la FOSC. Les autres points modifiés ne sont pas soumis à publication. Pierre Steiger, président; Roger Corbat, vice-président; et Georges Respingue, caissier, ont démissionné; leur signature est radiée. Damien Christe (jusqu'ici secrétaire) devient président; Henri Kottelat, de Mervelier, à Delémont, vice-président; et Donald Nusbaumer, de Bourgnon, à Delémont, secrétaire; Luc Fleury, de Courroux, à Delémont, caissier. Nouvelle adresse: rue Molière 19.

**Bureau Interlagen**

23. April 1975.

**Sporthotel Lombach AG, in Habkern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 19. 7. 1972, S. 1912).** Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. März 1975 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 50 000 herabgesetzt durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 50. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 900 Namenaktien zu Fr. 500, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die 1000 Stammaktien zu Fr. 50 werden wie folgt privilegiert: Die Stammaktien sind Stimmrechtsaktien, ein allfälliger Nettoverkaufserlös aus dem Verkauf der Liegenschaft Habkern-Grundstück Nr. 182 ist zur Deckung ihres Abschreibungsverlustes bis zum Betrage von maximal Fr. 450 000 an die Stammaktionäre, und zwar im Verhältnis ihres Stammkapitalbetrages, auszubezahlen. Die Statuten werden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 1000 privilegierte Namenaktien zu Fr. 50 und 900 Namenaktien zu Fr. 500.

**Bureau Laupen**

21. April 1975. Weiner usw.

**Geb. Stämpfli AG, in Laupen.** Betrieb einer Weinhandlung und den Handel mit Brennmaterialien (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1975, S. 675). Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Herrn Walter Stämpfli von Meikirch, in Laupen.

**Bureau Wimmis (Bezirk Nidwals)**

22. April 1975. Bauten.

**Walo Bertschinger AG, Bern.** Zweigniederlassung in Spiez. Uebernahme und Ausführung von öffentlichen und privaten Hoch- und Tiefbauten jeder Art (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1975, S. 468). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Walter H. Meier, von Herliberg, in Zürich.

**Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto**

23. April 1975. Schreinerei.

**Franz J. Jakob, in Sarnen.** Inhaber der Firma ist Franz Josef Jakob, von und in Sarnen. Schreinerei. Feldstrasse.

**Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden baso**

23. April 1975.

**Biesler-Fenster AG, Filiale Hergiswil NW, Zweigniederlassung in Hergiswil.** Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Biesler-Fenster AG», mit Sitz in Luzern, welche die Fabrikation von und den Handel mit Fenstern und Fensterornamenten, mobilen Trennwänden und ähnlichen Produkten, die Uebernahme von einschlägigen Bauschreinerarbeiten, Beteiligungen, die Uebernahme von Vertretungen, den Erwerb, die Ueberbauung, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften sowie die Tätigkeit als Generalunternehmer bezweckt und am 1. Mai 1967 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1967, S. 1650), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 17. Dezember 1974 in Hergiswil NW eine Zweigniederlassung errichtet. Diese Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Friedrich Biesler-Waldis, von und in Luzern, Präsident des Verwaltungsrates; Annemarie Biesler-Waldis, von und in Luzern, Vizepräsidentin und Aktuarin des Verwaltungsrates; Friedrich Biesler-Bartholet, von Luzern, in Hergiswil NW, Mitglied des Verwaltungsrates, und Eduard Huber, von Grosswangen, in Luzern, Prokurist. Domizil: Hirsenerweg, bei F. Biesler-Bartholet.

23. April 1975.

**QUEROP-Handels A.G., in Hergiswil.** Import und Export von Heizgeräten sowie von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3354). Fritz Theiler, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt nun Kollektivunterschrift zu

zweien; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Das Verwaltungsratsmitglied Liliane Marthaler heisst nun Liliane Müri, von Schinznach-Dorf, in Hergiswil NW. Hans Rudolf Lattmann führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivprokura zu zweien.

23. April 1975.

**Maurer A.-G., Ingenieurbureau, Hergiswil a/S., in Hergiswil.** Uebernahme und Ausführung von Ingenieur-Arbeiten (Hoch- und Tiefbau) (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1966, S. 591). Theodor Aschwanen (bisher Mitglied) ist zum Präsidenten und Alfred Maurer (bisher Präsident) zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates ernannt worden; beide zeichnen wie bisher einzeln für das Gesamtunternehmen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Urs Tobler, von Lutznberg, in Ennetmoos, Protokollführer; Bernhard Trachsel, von Rüeggisberg, in Luzern, und René Maurer, von Rütli ZH, in Luzern; sie zeichnen kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen.

23. April 1975.

**M. Wyrsch-Christen, Gasthaus Alpina, in Wolfenschiessen.** Inhaber der Einzelfirma ist Martin Wyrsch-Christen, von Buochs, in Wolfenschiessen. Betrieb des Gasthauses und Hotels Alpina.

**Glarus - Glaris - Glarona**

23. April 1975.

**L'Ecran Mondial SA, Compagnie Financière et de Placements, in Glarus.** Beschäftigung auf dem Gebiete der Film-, Theater-, Radio- und Fernsehbranche usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1971, S. 1075). Dr. Frédéric Hasler, Präsident, und Hans Jürg Furrer, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Roger Lugin, von Vuibocuf VD, in Lausanne, als Präsident, und Jean-Pierre Hari, von Adelboden BE und Lausanne, in Lausanne, als Sekretär; sie zeichnen zu zweien.

23. April 1975. Planungsaufträge usw.

**Joseph Egli A.G., in Oberurnen.** Uebernahme und Vergebung von Planungs-, Projektierungs- und Generalunternehmungsaufträgen aller Art usw. (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2383). Die Einzelprokura von Heinz Rohrbach ist erloschen.

23. April 1975. Textilprodukte.

**Indutextil AG, in Glarus.** Mit Statuten vom 23. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Entwicklung und Vermittlung von Textilprodukten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift ist Friedrich Baumgartner, von Sirnach TG, in Glarus. Geschäftsdirektor: beim einzigen Verwaltungsrat, Friedrich Baumgartner, Rechtsanwalt, Spielhof 14a.

**Zug - Zoug - Zugö**

22. April 1975.

**Interbrew Holding Beteiligungs- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft, in Zug.** Beteiligung an und Verwaltung von in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere solche der Getränkeindustrie und im speziellen Brauereien sowie Bierwürzkonzentrationsfabriken usw. (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1975, S. 639). Dr. Rolf Zollikofer, bisher, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.

22. April 1975. Rohrleitungen.

**Dawfin Aktiengesellschaft, in Zug.** alle Arten von Oel-, Wasser-, Gas- und anderen Leitungen sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu installieren, zu vertrieben, zu verkaufen usw. (SHAB Nr. 122 vom 28. 2. 1974, S. 1462). Der Verwaltungsrat Dr. Hans-Jürg Schürmann wohnt nun in Zuzikon ZH.

23. April 1975. Beteiligungen.

**Printon AG, in Zug.** Erwerb, Haltung und Veräusserung von Beteiligungen aller Art usw. (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1973, S. 1034). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 22 c/o Heine Brothers Limited).

23. April 1975.

**Anschutz Petroleum AG, in Zug.** Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Petroleum, Rohöl und damit verwandten Brennstoffen usw. (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1975, S. 651). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. März 1975 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

23. April 1975.

**Metro International AG, in Zug.** für andere Unternehmen im In- und Ausland, insbesondere solche, die sich mit dem Bau und Betrieb von Grosshandelsmärkten für Nahrungsmittel, Genussmittel und andere Konsumgüter des täglichen Bedarfs auf Selbstbedienungsbasis befassen, die Tätigkeit von Handelsunternehmen aller Art usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 748). Neu in den Verwaltungsrat, gleichzeitig als Delegierter wurde gewählt: Erwin Conradi, deutscher Staatsangehöriger, in Baar. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden ernannt: Hans-Dieter Cleven, deutscher Staatsangehöriger, in Hünenberg ZG, und Dr. Hansjörg Hereth, deutscher Staatsangehöriger, in Unterägeri.

23. April 1975.

**International Factoring and Leasing AG, in Zug.** Durchführung von Geschäften aller Art auf dem Gebiet von Factoring und Leasing usw. (SHAB Nr. 5 vom 8. 1. 1975, S. 39). Thomas F. Fitzgerald, jun., ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Benjamin John Bowden, amerikanischer Staatsangehöriger, in Cambridge, Mass.

23. April 1975.

**Christoph Columbus-Verlag's AG, Zweigniederlassung Baar, in Baar.** Erwerb, Auswertung und Verkauf von Verlagsrechten sowie Kauf, Herstellung und Verkauf von Büchern und anderen Druckerezeugnissen usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1974, S. 556). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Stans. Das Verwaltungsratsmitglied Peter Ernst Anderegg wurde zum Delegierten ernannt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Nelly Anderegg geborene Schellenberg, von Koppigen BE, in Affoltern am Albis, und Johan Ferdinand Kraaij, holländischer Staatsangehöriger, in Papendrecht (Holland).

23. April 1975. Unternehmensführung.

**Hitec AG, in Baar.** direkte oder indirekte Uebernahme des Managements und der Beratung von Unternehmen aller Art, insbesondere in nationalen und internationalen Produktions-, Veredelungs- und Handelsbetrieben der Holzbranche sowie der daran interessierten Kreise usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1974, S. 2085). Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Karl Moos, von Illnau ZH, in Oberwil-Zug. Dr. Gustav E. Grisard, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Rudolf Brühlhart, Urs P. Graf und Helmut Raith; ihre Prokuren sind somit erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an: Peter A. Schifferle, von Döttingen AG, in Riehen BS. Zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Ulrich Kurz; seine Prokura ist somit erloschen.

23. April 1975.

**Zenta Verwaltungsgesellschaft**, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Vermögensverwaltungs-, Gesellschaftsgründungen, Uebernahme von Bautreuhandschaften sowie allgemeine Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 9 vom 13.1.1975, S. 77). Alfred Jost, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Markus Schwander, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1975. Beteiligungen.

**IPU Aktiengesellschaft**, in Zug, vor allem finanzielle Beteiligung an Instituten, die den programmierten Fernunterricht betreiben usw. (SHAB Nr. 165 vom 18.7.1974, S. 1980). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift wurde ernannt: Werner Honegger, von Wald ZH, in Luzern.

23. April 1975.

**Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug**, in Zug, Besorgung aller Geschäfte für Revisions- und Treuhandwesen usw. (SHAB Nr. 82 vom 10.4.1975, S. 934). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Franz Kamber ist erloschen. Rudolf Bär, Verwaltungsrat, wohnt nun in Herliberg. Hanspeter Thiel, Direktor, wohnt nun in Zollikon.

23. April 1975. Nieten.

**Huck Limited**, in Zug, Fabrikation, Kauf, Verkauf in Europa und in Uebersee von Nieten aller Art usw. (SHAB Nr. 22 vom 28.1.1975, S. 241). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. April 1975 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Hünenberg verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Verwaltungsrat Eric Baudat wohnt nun in Lausanne. Domizil: Alter Hubelweg 4 (eigene Büros).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

23. April 1975. Garage.

**Gilbert Guinnard S.A.**, à Gletterens. Suivant acte authentique et statuts du 10. avril 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un garage et d'une station-service avec un atelier de réparations pour véhicules à moteur. La société peut également faire toutes opérations commerciales et financières propres à développer son but ou s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société reprend de Gilbert Guinnard, à Gletterens, un ensemble de biens selon bilan arrêté au 31 décembre 1974 avec tous les droits et les obligations nés après cette date, y compris toutes les relations commerciales, les contrats de livraison et commandes en cours. Le bilan de reprise accuse un actif de fr. 94 668.70 (caisse, banque, débiteurs, travaux en cours, marchandise, véhicules, machines et outillage), et un passif de fr. 37 930.45 (créanciers, fournisseurs, réserve sur débiteurs), d'où un actif net de fr. 56 738.25. En couverture de ce montant, il est délivré à l'apporteur Gilbert Guinnard 48 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées, le solde de fr. 8 738.25 lui étant crédité dans les livres de la société. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Guinnard, de et à Gletterens, a été désigné en qualité d'administrateur unique, avec signature individuelle. Domicile légal: chez l'administrateur Gilbert Guinnard, 1531 Gletterens.

Bureau de Fribourg

Rectification.

**Delton S.A.**, à Fribourg, importation, exportation de produits industriels, etc. (FOSC du 16.11.1970, N° 268, p. 2606). Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, entièrement libéré.

23. avril 1975. Meubles.

**Antonio Loredani**, à Fribourg. Le chef de la maison est Antonio Loredani, d'Italie, à Fribourg. Fabrication et restauration de meubles. 9, rue d'Or.

23. avril 1975. Matières premières.

**Sitesa S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 22. avril 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'importation et la réexportation de toutes matières premières, marchandises, produits et biens d'équipement et plus particulièrement de machines, machines-outils et matériaux pour la construction et les branches s'y rapportant. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Robert Iselin, de Glaris, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: rue Fries 1, c/o M. J. A. Andrey, notaire.

23. avril 1975.

**Banque Suisse de Crédit et de Dépôts**, succursale de Fribourg (FOSC du 13.1.1975, N° 9, p. 78), avec siège principal à Bâle. La signature de Carl Burger est radiée.

23. avril 1975. Immeubles.

**Elmacan S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 22. avril 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'échange, la transformation, la location de biens immobiliers de toute nature, ainsi que toutes opérations s'y rapportant et, accessoirement, le commerce de toutes matières premières et de biens de consommation. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Robert Iselin, de Glaris, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: rue Fries 1, c/o M. J. A. Andrey, notaire.

23. avril 1975. Laiterie.

**Raphaël Sciboz**, à Sales (Sarine). Le chef de la maison est Raphaël Sciboz, de Treyvaux, à Sales (Sarine). Exploitation d'une laiterie, fromagerie.

23. avril 1975. Participations.

**Ardival S.A.**, à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 23. avril 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'administration de participations et d'investissements dans toutes entreprises mobilières, immobilières, commerciales et industrielles, hors de Suisse, dans le sens d'une société holding, sans faire appel au public pour se procurer des fonds. Elle n'a pas d'activité en Suisse autre que celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Raoul Oberon, de Villarbaud FR, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: c/o M. Jean-Marie Cottier, avocat et notaire, 14, rue de Romont.

23. avril 1975. Magasins.

**Nordmann & Cie S.A. Fribourg**, à Fribourg, exploitation de grands magasins, etc. (FOSC du 9.3.1970, N° 56, p. 522). L'administrateur André Nordmann est décédé; sa signature est radiée. Jean-Luc Nordmann, de Seuzach ZH, à Villars-sur-Glâne, a été nommé administrateur avec signature individuelle.

Bureau Murten (Bezirk See)

Berichtigung.

**Moebel Schwarz AG**, in Murten (SHAB Nr. 283 vom 3.12.1971, S. 2923). Der Sitz der Firma befindet sich in Muntelier.

Bureau Tafers (Bezirk Sense)

21. April 1975. Spenglerei.

**Peter Ackermann AG**, in Murten (SHAB Nr. 283 vom 3.12.1971, S. 2923). Infolge Uebernahme von Aktiven und Passiven durch die Gesellschaft Peter Ackermann A.G. wird die vorstehende Einzelfirma gelöst.

21. April 1975. Spenglerei.

**Peter Ackermann A.G.**, in Düringen. Gemäss öffentlich beurkundetem Gründungsakt und Statuten vom 17. April 1975 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb eines Spenglerei- und Installationsgeschäftes für die Ausführung von sämtlichen sanitär-technischen Anlagen und Spenglerarbeiten sowie den Handel mit den dazugehörigen Apparaten, Maschinen und Bedarfsartikeln. Die Gesellschaft kann andere Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräussern. Die Gesellschaft erwirbt von Peter Ackermann seine vorstehend gelöschte Einzelfirma mit Aktiven von Fr. 405 079.50 und Passiven von Fr. 48 800.60 gemäss Bilanz per 31. Dezember 1974, zum Preise von Fr. 356 278.90, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000 vollständig libiert. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Peter Ackermann, von St. Antoni, in Düringen, ist einziger Verwaltungsrat; er führt Einzelunterschrift. Domizil: Chänellenmattstrasse.

22. April 1975.

**Raiffeisenkasse Heitenried**, in Heitenried, Genossenschaft (SHAB Nr. 125 vom 31.5.1974, S. 1501). Theodor Meyer ist nicht mehr Verwalter, seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Verwalter wurde gewählt Theo Meyer, von Düringen, in Heitenried. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.

23. April 1975. Hoch- und Tiefbau.

**Dominik Raemy**, in Bühl, Gemeinde Oberschrot, Maurergeschäft-Baumaterialienhandlung (SHAB Nr. 69 vom 22.3.1972, S. 738). Neue Geschäftsnatur: Hoch- und Tiefbau, Baumaterialienhandlung. Post 1716 Pfäfers.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsihal

23. April 1975.

**Fernsehgossenschaft Laupersdorf**, in Laupersdorf (SHAB Nr. 173 vom 26.7.1972, S. 1989). Gerhard Meier hat als Präsident demissioniert, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt: Josef Eggenschwiler-Bussmann, von Aedermannsdorf, in Laupersdorf (bisher Beisitzer). Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gossenschaft führen wie bis anhin der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Lebern

22. April 1975.

**Stähli & Cie., Schraubenfabrik Selzach (Stähli & Cie., fabrique de vis de Selzach)**, in Selzach. Kommanditgesellschaft, Schraubenfabrik und Façonereier (SHAB Nr. 246 vom 20.10.1952, S. 2566). Durch Urteil des Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern in Solothurn vom 8. April 1975 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

Bureau Stadt Solothurn

23. April 1975.

**Vereinigung Schweizerischer Grosshandelsfirmen in Abfällen von Nichteisenmetallen**, in Solothurn, Verein (SHAB Nr. 21 vom 26.1.1968, S. 175). Die Unterschriften von Dr. Josef Hüser und Otto Kofmehl sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Raymond Wallach, von und in Basel, Präsident des Vorstandes, und Hans Jehle, von Remetschwil AG, in Riedholz SO, Vizepräsident des Vorstandes.

23. April 1975. Waren aller Art.

**Mitra, Ghavami-Begert**, in Solothurn. Inhaber: Ali Ghavami, iranischer Staatsangehöriger, in Hellsau BE. Export und Import von Waren aller Art für und aus Persien. Schaalgasse 9.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

23. April 1975.

**A. Schriber-Beck**, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Schriber, von Wertheimstein LU, in Binningen. Betrieb des Restaurants Traube. Münsterplatz 3.

23. April 1975.

**M. Pfirter-Schäublin**, in Pratteln, Betrieb des Restaurants Weiermatt (SHAB Nr. 280 vom 29.11.1974, S. 3194). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

23. April 1975. Restaurant.

**P. Bürgin-Tuti**, in Waldenburg. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Bürgin, von Häfelingen, in Waldenburg, Betrieb des Restaurants Brauerei. Hauptstrasse 65.

23. April 1975. Elektr. Installationen.

**Hofmeier & Reichen**, in Aesch BL, elektrische Installationen, Kraft-, Licht- und Telefonanlagen A und B (SHAB Nr. 80 vom 8.4.1975, S. 914). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Rücktritts des Gesellschafters Adolf Reichen-Brandt aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom bisherigen Gesellschafter Max Hofmeier-Pfugl, von Landiswil BE, in Aesch BL, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet: **Max Hofmeier**. Neue Geschäftsnatur: Elektrische Installationen für Kraft und Beleuchtung. Geschäftsdomicil: Dornacherstrasse 139.

23. April 1975. Elektr. Installationen.

**Zehntner & Co.**, in Pratteln, elektrische Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 75 vom 29.3.1968, S. 669). Der Kommanditär Ernest-Henri Zehntner-Salvisberg ist am 14. Juli 1974 gestorben. Seine Kommandite von Fr. 50 000 ist auf seine Witwe Margarita Lutz Zehntner-Salvisberg, von Reigoldswil und Basel, in Pratteln, übergegangen, welche als Kommanditärin der Gesellschaft beigetreten ist.

23. April 1975. Fleisch-Verpackungsmaschinen.

**Bettcher Limited**, in Liestal, Erzenbergstrasse 51, c/o Max Ramp AG, neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 10. April 1975. Zweck: Handel mit Fleischverpackungsmaschinen in allen seinen Formen. Aktienkapital: Fr. 100 000, liberiert mit Fr. 50 000, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 5 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Louis Andrew Bettcher, Bürger der Vereinigten Staaten von Nordamerika, in Amherst (Ohio) USA; Präsident, Laurence Allen Bettcher, Bürger der Vereinigten Staaten von Nordamerika, in Birmingham (Ohio) USA; Henri Brennwald, von Männedorf und Basel, in Basel; Urs Scheibler, von Oftringen, in Hölstein; Dr. Niklaus E. Schiess, von Basel, in Muttenz. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1975. Möbel.

**WohnTip AG**, in Sissach, Fabrikation von und Handel mit Möbeln usw. (SHAB Nr. 219 vom 19.9.1973, S. 2569). Susanne Wirtz, Prokuristin, heisst nun infolge Verheiratung Susanne Graber und ist neu heimatberechtigt von Bottenwil AG.

23. April 1975.

**Milch- und landwirtschaftliche Genossenschaft Pratteln und Umgebung**, in Pratteln (SHAB Nr. 175 vom 30.7.1974, S. 2095). Aus dem Vorstand ausgeschieden: Emil Pfirter-Weber, Präsident, seine Unterschrift ist erloschen. Hans Nebiker-Wüthrich, bisher Aktuar, ist nun Präsident, und Heinz Bieler-Joho, von und in Pratteln, bisher Beisitzer, ist nun Aktuar. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsidenten mit dem Aktuar oder dem Geschäftsführer kollektiv zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

21. April 1975.

**Bau- und Immoiliengenosenschaft Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 149 vom 29.6.1973, S. 1860). Hans Ziegler, Präsident, und Ernst Schmid, Aktuar, sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Rechnungsführer, Peter E. Schmid, ist nun Präsident und wohnt jetzt in Schaffhausen. Neu ist Aktuar, Armin Breiter, von Rüdlingen, in Schaffhausen. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Rechnungsführer oder Aktuar. Neue Domiziladresse: Vordergasse 4, bei P.E. Schmid, Präsident (Architekturbüro).

23. April 1975. Architekturbüro.

**Carl Aeschbacher**, in Schaffhausen, Führung eines Architekturbüros (SHAB Nr. 95 vom 25.4.1973, S. 1147). Diese Firma ist nicht eintragungspflichtig; sie wird auf Begehren des Inhabers gelöscht.

23. April 1975. Transporte.

**Emil Roost**, in Schaffhausen, Autotransporte (Güter) (SHAB Nr. 241 vom 15.10.1970, S. 2331). Neue Geschäftsadresse: Stimmerstrasse 19.

23. April 1975.

**Bank Helmat AG**, in Schaffhausen, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1975, S. 469). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB Nr. 91 vom 21.4.1975, S. 1044) im Handelsregister von Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

21. April 1975.

**Reisebüro Heritors AG**, in Herisau (SHAB Nr. 216 vom 14.9.1972, S. 2409). Neues Domizil: Oberdorfstrasse 1.

21. April 1975.

**Hedy Ceccinato, Näherei**, in Teufen, Näherei (SHAB Nr. 51 vom 2.3.1961, S. 621). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

21. April 1975.

**Ernst Schoop AG, Buchdruckerei, Urnäsch**, in Urnäsch (SHAB Nr. 6 vom 9.1.1968, S. 42). Ernst Schoop-Zuberbühler, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Paul Schoop-Ferrari; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Frieda Zöpfel, deutsche Staatsangehörige, in Urnäsch.

22. April 1975. Autotransporte, Reparaturwerkstätte usw.

**Walter Müller AG, Heiden**, in Heiden, Ausführung von Autotransporten, Durchführung von Autoreisen sowie Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 122 vom 28.5.1974, S. 1463). Walter Müller-Bertschinger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

23. April 1975.

**Ingenieurbüro Hofer & Buhl & Schoch AG**, in Goldach (SHAB Nr. 79 vom 7.4.1975, S. 900). Die Prokuristin Gerti Scheurer heisst infolge Verheiratung nun Gerti Wächter-Scheurer.

23. April 1975.

**Kies AG Gossau**, in Gossau SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 22. April 1975 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abbau, Aufbereitung, Vertrieb und Handel von Kies, Sand und verwandten Produkten sowie Ausführung von Erdbewegungen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben oder verkaufen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an Leo Corazza, von St. Gallen, in Kolk, Gemeinde Gaiserwald SG, Präsident; Markus Corazza, Vizepräsident Rolf Corazza und Beda Corazza; letztere drei von und in St. Gallen. Rechtsdomicil: Poststrasse 4, bei Bank in Gossau. Geschäftsdomicil: 9014 St. Gallen, Erlachstrasse 12.

23. April 1975.

**Gartenbau Uzwil AG**, in Niederuzwil, Gemeinde Uzwil SG (SHAB Nr. 262 vom 8.11.1974, S. 2987). Einzelprokura wurde erteilt an Martin Bosshard, von Thal SG, in Uzwil SG. Die Verwaltungsratsmitglieder Hans Remund, Präsident, und Kurt Dörig, führen anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

23. April 1975.

**St. Gallische Kantonalbank, Zweigniederlassungen (Filiale) in Uzwil und (Agentur) in Flawil**, öffentlich rechtliche Anstalt mit juristischer Persönlichkeit (SHAB Nr. 19 vom 24.1.1975, S. 212), mit Hauptsitz in St. Gallen. Die Prokura von Emil Holderegger ist erloschen.

23. April 1975.

**Raiffeisenkasse Bichwil**, in Bichwil, Gemeinde Oberruzwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 147 vom 27.6.1974, S. 1772). Jakob Gemperli, Präsident, und Adrian Maag, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Daniel Egger, von Eggersriet SG, Präsident, und Anton Heeb, von Altstätten SG, Aktuar, beide in Bichwil, Gemeinde Oberruzwil. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien.



23. April 1975.

**Darlehenskasse Schänis**, in Schänis, Genossenschaft (SHAB Nr. 130 vom 6. 6. 1973, S. 1633). An der Generalversammlung vom 16. März 1975 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Raiffeisenbank Schänis**. Zweck ist: Das Spar- und Kreditgeschäft und die damit verbundenen Geschäfte nach den Grundsätzen Raiffeisens zu pflegen und das materielle und soziale Wohl der Bevölkerung durch gemeinsame Selbsthilfe zu fördern durch Entgegennahme von verzinslichen Geldern, Gewährung von gedeckten Darlehen und Krediten an Mitglieder sowie Tätigkeit weiterer Bankgeschäfte. Die Genossenschafter sind nachschusspflichtig für Bilanzverluste bis höchstens zum vierzigfachen Betrage des Anteilsscheines und haften ausserdem unbeschränkt und solidarisch für alle Verbindlichkeiten. Der Vorstand besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv je zu zweien. Die übrigen Änderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Verwalter ist: Hans Egli, von Rufi, Gemeinde Schänis, in Schänis.

23. April 1975.

**Käseri-Genossenschaft Bächigen**, in Niederbüren (SHAB Nr. 143 vom 22. 6. 1973, S. 1797). An der Generalversammlung vom 4. Februar 1975 wurden die Statuten revidiert. Die Firmaschreibweise lautet nun: **Käserigenossenschaft Bächigen**. Zweck ist nun: Durch Zusammenschluss der Milchfermenten die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche, gemeinsame Verwertung der verfügbaren Milch, Selbstbetrieb einer Käserei oder Verkauf der Milch an einen Milchkauf, Besprechung aller den Milchhandel und Käseriebetrieb betreffenden Angelegenheiten, allgemeine Förderung der milchwirtschaftlichen Interessen, besonders der Qualitätsbestrebungen, Mitwirkung bei anderen landwirtschaftlichen Massnahmen und Organisationen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publizationspflichtigen Tatsachen.

23. April 1975. Strickwaren.

**Rita Tanner**, in St. Gallen. Handel mit Strickwaren und branchenverwandten Artikeln (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1974, S. 1212). Die Firma ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «R. & A. Filadoro-Tanner», in St. Gallen.

23. April 1975. Strickwaren.

**R. & A. Filadoro-Tanner**, in St. Gallen. Rita Filadoro-Tanner, von Reinau ZH, und Antonio Filadoro, italienischer Staatsangehöriger, beide in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, woselbst am 1. April 1975 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven von der bisherigen Firma «Rita Tanner», in St. Gallen. Handel mit Strickwaren und branchenverwandten Artikeln. Teufenerstrasse 57.

23. April 1975.

**Reisebüro Bischof**, in Rorschach (SHAB Nr. 200 vom 28. 8. 1969, S. 1981). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

23. April 1975. Konstruktionswerkstätte usw.

**Walter Bischof**, in Rorschach, Konstruktionswerkstätte und Ausführung von Waren- und Personentransporten sowie Betrieb eines Reisebüros (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1973, S. 1814). Geschäftsnatur ist nun: Konstruktionswerkstätte. Ausführung von Waren- und Personentransporten sowie Führung eines Restaurationsbetriebes.

23. April 1975.

**H. Gschwend Metallbau**, in Gossau SG. Inhaber der Firma ist Hans Gschwend, von Zürich und Altstätten SG, in Gossau SG. Metallbau und mechanische Werkstätte. 9202 Haldenstrasse 54.

23. April 1975. Bäckerei.

**Carl Gross**, in Uzwil, Bäckerei, Konditorei, Restaurant (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1947, S. 157). Diese Firma wird infolge Wegfalls der Eintragungspflicht auf Begehren des Inhabers gelöscht.

23. April 1975.

**A. Wehrli Schreinerei**, in Grabs. Inhaber der Firma ist August Wehrli-Brunshwiler, von Zuzwil SG, in Grabs. Schreinerei. 9472 Grabs, Staatsstrasse.

23. April 1975. Teppichveredelung, Teppiche.

**Tapivag AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. April 1975 eine Aktiengesellschaft, Zweck: Veredelung von Teppichen aller Art sowie Handel mit solchen. Aktienkapital: Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Otto Knecht, Kreuzlingen, Präsident; Dr. Hans-Peter Knecht, in Speicher AR, zugleich Geschäftsführer, beide von Wald ZH, und Dr. Arthur Knecht, von Herisau AR, in St. Gallen. Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 45.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

23. April 1975. Liegenschaften.

**Leymag AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 23. April 1975. Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Aktienkapital: Fr. 110 000, eingeteilt in 110 aus den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: aus einem bis fünf Mitgliedern. Einzige Verwaltungsrätin mit Einzelunterschrift: Margrith Marxer-Venzin, von Disentis und Eschen FL, in Chur. Domizil: c/o Georg Marxer, Falkenstrasse 19.

23. April 1975. Liegenschaften.

**Ringfeld AG**, in Chur. Liegenschaften (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1974, S. 2659). Jakob Theus-Luck, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat: Jakob Theus-Theus, von Felsberg, in Chur; er zeichnet kollektiv zu zweien.

23. April 1975. Plattenbeläge.

**Ernst Schneebeli**, in Felsberg. Inhaber: Ernst Schneebeli, von Hinwil ZH, in Felsberg. Einzelprokura: Erika Schneebeli-Danuser, von Hinwil ZH, in Felsberg. Plattenbeläge, Unterlagsböden. Burgstrasse 230.

23. April 1975.

**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Chur (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1020), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Arosa (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1020), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in Davos (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1020), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich  
**Schweizerische Bankgesellschaft (SBG)**, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1975, S. 1020), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

Richtige Schreibweise des Wohnortes von Dr. Peter Heinrich Gross: Kollbrunn, Gemeinde Zell ZH.

23. April 1975.

**Holiday Hotels A.G.**, in St. Moritz, Hotelbetrieb usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1975, S. 431). Statuten am 25. 3. 1975 revidiert: Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 200 000 auf Fr. 4 200 000, durch Ausgabe von 1500 Namenaktien zu Fr. 2000; durch Verrechnung voll liberriert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 4 200 000, eingeteilt in 2100 Namenaktien zu Fr. 2000. Neuer

Zweck: die Hotels Stahlbad (Roi Soleil) in St. Moritz-Bad und Terrace-Palace, in Engelberg, selbst zu betreiben oder durch Dritte betreiben zu lassen. Die Gesellschaft kann ähnliche oder verwandte Betriebe in der Schweiz und im Ausland errichten, sich daran beteiligen sowie Immobilienengeschäfte tätigen. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publizationspflichtigen Tatsachen.

23. April 1975.

**Mitversicherungsdienst AG**, in Chur. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1974, S. 3395). Statuten am 20. 3. 1975 / 15. 4. 1975 revidiert. Neuer Firmenname: **Renten- und Lebensversicherungs-Dienst AG**. Neuer Zweck: Dienstleistungsunternehmen namentlich auf dem Versicherungssektor für Renten- und Lebensversicherungen, Hilfs- und Mitteldienste aller Art, Vermittlung, Werbung, insbesondere Direkt-, und Zeitschriftenwerbung, Betriebs- und Wirtschaftsberatung, Finanzberatung und Finanzvermittlung, An- und Verkauf von Lizenzen sowie Immobilienvermittlung. Die Gesellschaft erbringt zudem Dienstleistungen auf dem personellen Sektor.

## Aargau — Argovie — Argovia

23. April 1975. Baumschulen.

**Möckel & Söhne**, in Würenlos, Baumschulen, Gärtnerei und Gartengestaltung, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 3906). Diese Gesellschaft hat sich infolge Aufteilung und Ueber-ganges des Geschäftes gemäss Bilanzen per 30. September 1974 und Sacheinlageverträgen vom 26. März 1975 an die neuen Firmen «Möckel Baumschulen AG», in Würenlos, und «Möckel Garten AG», in Würenlos, aufgelöst und ist damit liquidiert. Die Firma ist erloschen.

23. April 1975.

**Möckel Baumschulen AG**, in Würenlos, Buchstrasse 12. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. März 1975. Zweck: Anzucht von und Handel mit Obstbäumen sowie Beeren- und Zierpflanzen aller Art. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberriert und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 500 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. März 1975 die von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Möckel & Söhne», in Würenlos, betriebene Baumschule mit den in der Bilanz per 30. September 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 543 021.71 und Passiven von Fr. 97 066.40 zu dem dem Aktienüberschuss entsprechenden Uebernahmepreis von Fr. 445 955.31, wovon Fr. 300 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Louis Möckel-Humbel, von Baden AG, in Würenlos; Vizepräsident: Louis Möckel-Obst, von Baden AG, in Würenlos; weitere Mitglieder: Frieda Möckel-Obst, von Baden AG, in Würenlos, und Anton Möckel-Käufeler, von Baden AG und Würenlos, in Würenlos. Der Präsident führt Einzelunterschrift; der Vizepräsident und die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1975.

**Möckel Garten AG**, in Würenlos, Buchstrasse 7. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. März 1975. Zweck: Projektierung, Anlage und Unterhalt von Gärten und Sportplätzen. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 160 000, voll liberriert und eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 500 und 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. März 1975 die von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Möckel & Söhne», in Würenlos, betriebene Gärtnerei und Gartengestaltung mit den in der Bilanz per 30. September 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 530 350 und Passiven von Fr. 196 000 zu dem dem Aktienüberschuss entsprechenden Uebernahmepreis von Fr. 334 350, wovon Fr. 160 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Bekanntmachungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Anton Möckel-Käufeler, von Baden AG und Würenlos, in Würenlos; Vizepräsident: Louis Möckel-Obst, von Baden AG, in Würenlos; weitere Mitglieder: Frieda Möckel-Obst, von Baden AG, in Würenlos, und Louis Möckel-Humbel, von Baden AG, in Würenlos. Der Präsident führt Einzelunterschrift; der Vizepräsident und die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

23. April 1975. Sanitäre Installationen.

**U. Noser**, in Auenstein, Rütigasse 78 A. Inhaber dieser Firma ist Ulrich Noser-Müller, von Gränichen AG, in Auenstein. Ausführung von sanitären Installationen, Installation von Zentralheizungen, Lüftungen, Klimaanlage und Oelfeuerungen sowie Verkauf der entsprechenden Aggregate.

23. April 1975.

**NOVO-PLAST G.m.b.H.**, in Wallbach, Fabrikation und Vertrieb technischer Neuheiten (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1974, S. 1689). Kollektivprokura zu zweien, jedoch nur in Verbindung mit einem Geschäftsführer, wurde erteilt an Josef Kaufmann-Felix, von und in Wallbach AG. Der Prokurist Martin Borer-Dürr wohnt nun in Reinach BL.

23. April 1975.

**Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Friedlisberg & Umgebung**, in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2246). Der unterschrittsberechtigte Präsident Franz Brem-Brem ist infolge Todes aus dem Vorstände ausgeschieden. Als neuer Präsident wurde in den Vorstand gewählt: Fridolin Brem-Schabrun, von und in Rudolfstetten-Friedlisberg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

23. April 1975. Investitionsgüter.

**Polybur Leasing AG**, bisher in Bern (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1973, S. 2502). An der Generalversammlung vom 20. Februar 1975 wurde die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Zofingen, Müllerweg 1, bei Theo Gavin-Zimmerli, beschlossen. Datum der ursprünglichen Statuten: 13. Juli 1973, revidiert am 20. Februar 1975. Die Firma lautet nun: **Polybur AG**. Der Zweck ist nun folgender: Anschaffung von Investitionsgütern zum Zwecke ihres Weiterverkaufs oder ihrer Vermietung im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 51 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 51 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen bekannt sind, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Das bisherige Mitglied Dr. Marc Gossweiler ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Theo Gavin-Zimmerli, von Brenles VD und Moudon VD, in Zofingen.

23. April 1975.

**HUBA Bau- und Immobilien A.G.**, in Würenlos, Anlage von Kapitalien in Immobilien und deren Finanzierung (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1974, S. 2739). Das Mitglied Jakob Huber heisst Jakob Huber-Sudan und wohnt nun in Karlsruhe (BRD).

23. April 1975.

**A. Ammann Käse en gros Lenzburg**, in Lenzburg, Käsehandel en gros und Vertretung von Schachtelkäse (SHAB Nr. 250 vom 24. 10. 1968, S. 2297). Durch Verfügung des Bezirksgerichts Lenzburg vom 21. Mai 1970 wurde der Konkurs widerrufen. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

23. April 1975.

**Datex-Treuhand AG**, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1967, S. 2433). Der Vizepräsident und Sekretär Peter Hofmann sowie das Mitglied Roland Bächli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Der bisherige Präsident Peter Schneiter ist nun einziges Mitglied der Verwaltung; er führt weiterhin Einzelunterschrift.

23. April 1975. Gasthaus.

**Monika Krause**, in Villigen, Hauptstrasse 60. Inhaberin dieser Firma ist Monika Krause, deutsche Staatsangehörige, in Villigen. Betrieb des Gasthauses «Zum Hirschen». (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

23. April 1975. Hotel.

**Ernst Bieri-Weiss**, in Laufenburg, Burgmattstrasse 278. Inhaber dieser Firma ist Ernst Bieri-Weiss, von Schangnau BE, in Laufenburg. Betrieb des Hotels «Zum Bahnhof». (Amtliche Eintragung gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

23. April 1975. Futtermittel.

**Nährkasan AG**, in Reintau, Herstellung und Vertrieb von Spezialfuttermitteln und ähnlichen Produkten (SHAB Nr. 58 vom 11. 3. 1975, S. 653). An der Generalversammlung vom 17. April 1975 wurde das bisherige Grundkapital von Fr. 400 000 im Sinne von Art. 735 OR vollständig abgeschrieben. Gleichzeitig wurden 400 neue, voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgegeben. Vom neuen Aktienkapital wurden Fr. 200 000 durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung gegen die Gesellschaft liberriert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt demnach wiederum Fr. 400 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Eine gleichzeitig beschlossene Statutenänderung berührt die publizationspflichtigen Bestimmungen nicht. Der Delegierte Roland Zanotelli, dessen Unterschriftsrecht erloschen ist, und das nicht unterschrittsberechtigte Mitglied Hans Zanotelli-Hoffmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied wurde der bisherige Vizedirektor Richard Arnold-Huber, nun in Büren LU wohnhaft, gewählt; er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Der Präsident, Bernd Grohe führt anstelle der bisherigen Einzelunterschrift nun ebenfalls Kollektivunterschrift zu zweien.

23. April 1975.

**Techno-Finanz AG**, bisher in Baden, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2639). An der Generalversammlung vom 18. April 1975 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Oberrohrdorf beschlossen. Domizil: Brüggliacher 41, bei Dr. Hans Friedrich Pauls. Der Präsident Werner Greuter und das Mitglied Ferdinand Simon sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist.

23. April 1975. Immobilien.

**KUWO A.-G.**, in Wohlen, Grundstücke (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1974, S. 2454). Das Mitglied Urs Hofstetter ist aus der Verwaltung ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Alois Lütolf-Schnelli, von Schongau LU, in Wohlen.

23. April 1975. Immobilien.

**Seefeld Investa AG**, in Baden, Erstellung, Finanzierung und Verkauf von Eigentumswohnungen in Seefeld (Österreich) (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1974, S. 1081). An der Generalversammlung vom 2. November 1974 wurden die bisherigen 1000 Namenaktien zu Fr. 100 in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 zusammengelegt und die bisherigen 7707 Inhaberkonten zu Fr. 1000 in Namenaktien umgewandelt. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert, wodurch folgende publizationspflichtige Änderungen eingetreten sind: Neuer Zweck: Erstellung, Finanzierung und Verwaltung des Appartementhauses «Birkenwald» in Seefeld (Tirol, Österreich), unter Einschluss der Ausübung des Gastgewerbes. Grundkapital: Fr. 7 807 000, voll einbezahlt und eingeteilt in 7807 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Neues Domizil: Mellingerstrasse 1 (Neustadthof), bei der Concepta Treuhand AG.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. April 1975.

**Hauser Rutishauser Suter Generalunternehmer**, in Kreuzlingen, Kauf, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Erstellung von Bauten (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1974, S. 1745). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Aktiven und Passiven wurden gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. April 1975 und Uebernahmehilanz per 31. Dezember 1974 von der nachstehenden «Hauser Rutishauser Suter AG», in Kreuzlingen, übernommen. Die Firma ist erloschen.

22. April 1975.

**Sachwerte Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen, Anlage, Verwaltung und Vermietung von Vermögenswerten aller Art, Durchführung von Finanzgeschäften für eigene und fremde Rechnung; Erwerb und Ueberbauung von Grundstücken, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften für eigene und fremde Rechnung; Abschluss und Beteiligung von und an Geschäften aller Art, die mit den vorgenannten Zwecken in Zusammenhang stehen (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1974, S. 2651). Gemäss-Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. April 1975 wurde die Firma geändert in **Hauser Rutishauser Suter AG**. Die bisherigen 600 Inhaberkonten wurden in Namenaktien umgewandelt. Hierauf wurde das Grundkapital von Fr. 600 000 auf Fr. 1 500 000 erhöht durch Ausgabe von 900 voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist nun in 1500 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000 eingeteilt. Die Gesellschaft übernimmt rückwirkend auf 1. Januar 1975 gemäss Gesamt-Sachübernahmevertrag vom 3. April 1975 und öffentlich beurkundetem Sacheinlagevertrag betreffend die Liegenschaften und Kaufrechte vom 3. April 1975 die bisherige Kollektivgesellschaft «Hauser Rutishauser Suter Generalunternehmer», Kreuzlingen, mit Aktiven im Betrage von Fr. 4 496 524.94 und Passiven im Betrage von Fr. 1 759 887.05 zum Uebernahmepreis von Fr. 2 736 637.89 gemäss Uebernahmehilanz per 31. Dezember 1974. Vom Uebernahmepreis werden Fr. 900 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publizationspflichtig. An Rudolf Brack, von Obereunforn, in Bottighofen, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

22. April 1975. Graphische Artikel.

**Atelier Rüesch AG**, in Sirnach, Betrieb eines Grafik- und Foto-ateliers sowie einer Offsetdruckerei (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1974, S. 1341). Helmut Schürch, Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Roland Prinzepe, von Weiningen TG, in Münchenwiler, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt.

23. April 1975. Maschinen, Geräte usw.  
**Diopro AG**, in Romanshorn, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Geräten sowie Maschinen- und Geräterteilen aller Art (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1972, S. 1633). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. April 1975 wurden die Statuten geändert. Jetziger Zweck: Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Geräten sowie Maschinen- und Geräterteilen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, bekleben, verwalten und verkaufen. Sie bezweckt ferner den Erwerb, die kommerzielle Auswertung und den Verkauf von Land-, Wasser- und Luftfahrzeugen. Dr. Max Glauser, Vizepräsident, wohnt nun in Esslingen.

23. April 1975.  
**Wohnbau Kreuzlingen AG**, in Kreuzlingen, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Ueberbauung von Grundstücken im In- und Ausland (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2065). Max Leuenberger, nun in Kreuzlingen, wurde als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Jetziges Domizil: Stählistrasse 37a.

## Tessin – Tessin – Ticino

### Ufficio di Bellinzona

23 aprile 1975. Mandati di revisione, ecc.  
**Reviconto S.A.**, in Bellinzona, assunzione di mandati di revisione, ecc. (FUSC dell'11. 12. 1973, N° 291, p. 3173). Gian Carlo Crespi non è più presidente del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Felice Terribili, da Russo, in S. Antonio, precedentemente membro, è ora amministratore unico con firma individuale.

23 aprile 1975.  
**Banque de Participations et de Placements S.A.**, succursale di Bellinzona (FUSC del 21. 4. 1975, N° 91, p. 1041), società anonima con sede principale a Losanna. Franco D'Andrea non è più procuratore e la sua firma è estinta.

23 aprile 1975.  
**Electro-Watt Ingegneri Consulenti S.A.**, succursale di Bellinzona, assumere ed eseguire mandati concernenti l'allestimento di piani, ecc. (FUSC del 9. 1. 1969, N° 6, p. 47), società anonima con sede principale a Zurigo. Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in seguito al trasferimento della succursale a Lugano (FUSC del 16. 4. 1975, N° 87, p. 999).

### Ufficio di Locarno

23 aprile 1975.  
**CONSULTA S.A.** società di consulenze commerciali e di pubbliche relazioni, in Gerra Gambarogno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti dell'11. 4. 1975. Scopo: la promozione delle relazioni a favore di ditte commerciali e di industrie verso enti pubblici e settori potenziali dell'economia privata, le ricerche di mercato, l'organizzazione di servizi di vendita e di rappresentanza. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni agli azionisti avverranno per lettera raccomandata, se noti i nomi e gli indirizzi. Amministrazione: uno o più membri. Attualmente: Massimo Pini, da Biasca, in Gerra Gambarogno, presidente e direttore, con firma individuale; Livio Strozzi, da Biasca, in Minusio, vice-presidente, con firma collettiva a due; Dr. Adamo Tornese, cittadino italiano, in Como (I), membro, con firma collettiva a due. Gabriella Fasola, da Mosogno, in Giubiasco, è nominata procuratrice, con firma collettiva a due. Recapito: Villa Miralago.

23 aprile 1975. Orologi.  
**Cronel Watch S.A. (Cronel Watch Co Ltd.) (Cronel Uhren A.G.)**, in Losone (FUSC del 9. 4. 1975, N° 81, p. 926). Edouard Chamay, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione; la sua firma è cancellata.

23 aprile 1975. Dischi, ecc.  
**Ferruccio Lava**, Casa della Musica, in Locarno (FUSC del 17. 3. 1967, N° 64, p. 946). Nuovo recapito: via S. Balestra.

23 aprile 1975. Immobili.  
**Lucina S.A.**, in Locarno (FUSC del 28. 1. 1972, N° 23, p. 246). Nuovo recapito: presso avv. Gabriele Pedrazzini, Palazzo Banca dello Stato.

23 aprile 1975. Oreficeria e brillanti.  
**G. Tettamanti & Co. New Jewel**, precedentemente in Bellinzona (FUSC del 1. 11. 1966, N° 256, p. 3438), società in accomandita. La sede sociale è stata trasferita a Locarno. Socio illimitatamente responsabile è Giancarlo Tettamanti, da Bellinzona, ora in Locarno. Soci accomandanti: Dr. Alberto Coda, da e in Bellinzona, con un'accomandita di fr. 20.000; Rolando Brumana, da Vernate, in Locarno, con un'accomandita di fr. 5.000. La società ha assunto l'attivo e il passivo della cessata ditta individuale «New Jewel Tettamanti Giancarlo», in Bellinzona. Vincola la firma individuale di Giancarlo Tettamanti. Genere di commercio: commercio e fabbricazione all'ingrosso di oreficeria di oro e commercio all'ingrosso di brillanti. La società ha avuto inizio il 15 ottobre 1966. Recapito: Largo Zorzi 6, Casa Volentik.

23 aprile 1975. Ferro e acciaio.  
**Gesellschaft für Eisen- und Stahlwaren-Import «Ferropol G.m.b.H.»**, precedentemente in Zurigo (FUSC del 23. 4. 1957, N° 93, p. 1074), società a garanzia limitata. Con decisione assembleare del 29 marzo 1975, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Locarno. Gli statuti primitivi del 24 luglio 1952 sono stati modificati in data 13 dicembre 1974 e 29 marzo 1975. Scopo: l'importazione di merce in ferro e acciaio, come pure la fabbricazione e lo smercio di merce in ferro e metallo e relativi articoli tecnici e la partecipazione sotto qualsiasi forma a imprese similari o uguali. Capitale: fr. 20.000. La società ha rilevato utensili, arnesi e mobili d'ufficio dai signori Armin Vogel, in Lucerna, e Werner Erismann, in Bühlach, come a contratti di data 24. 7. 1952, e valutati in fr. 20.000, per il prezzo di fr. 20.000. Pubblicazioni: FUSC. Le comunicazioni ai soci avverranno per lettera raccomandata. Armin Vogel e Werner Erismann non fanno più parte della società in seguito alla cessione delle loro quote di fr. 10.000, ciascuna a Hans Bosshard, da e in Zurigo, che diventa unico associato con una quota di fr. 20.000, e meglio come a decisione assembleare del 13 dicembre 1974, risultante da atto pubblico. Le loro firme sono estinte. Hans Bosshard è gerente con diritto di firma individuale. Recapito: Monti Trinità, via Basilica 15.

### Ufficio di Lugano

22 aprile 1975. Prodotti ortofrutticoli, ecc.  
**Fruttagrana S.A.**, in Lugano, la vendita di prodotti ortofrutticoli, ecc. (FUSC del 10. 10. 1966, N° 237, p. 3181). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 15 aprile 1975 la società ha deciso di modificare l'amministrazione che si compone ora di 1 o più membri. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Ugo Rusca, decesso, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione ora è composto da: Elio Bianchi, da ed in Mendrisio, presidente; Enos Bottinelli, da Barbengo, in Paradiso, membro, entrambi con firma collettiva a due.

22 aprile 1975.

**Angst & Pfister Export S.A.**, in Manno, l'esportazione di prodotti industriali, ecc. (FUSC del 9. 1. 1975, N° 6, p. 51). Hans-Jürg Angst, membro del consiglio d'amministrazione, è ora domiciliato in Zurigo-Oerlikon.

22 aprile 1975. Impianti elettrici, ecc.

**Gambarasi & Co.**, in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 15 aprile 1975 una società in nome collettivo tra Sandro Gambarasi, da ed in Cadro; Gianni Pagnamenta, da Frasco, in Pazzallo e Angelo Antonietti, da ed in Soragno, tutti con firma collettiva a due. Luciano Schacher, da Lucerna, in Muzzano, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con i soci. L'istallazione e la riparazione di impianti elettrici, al neon e telefonici concessione B. Via Dufour 16.

22 aprile 1975. Consulenza, ecc.

**Gefidim S.A.**, in Lugano, la consulenza in materia finanziaria, ecc. (FUSC del 4. 2. 1974, N° 28, p. 330). Rita Manzella-Mazzoleni, già segretaria, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio d'amministrazione con firma congiunta con il presidente è: Giorgio Ferrecchi, da ed in Lugano.

22 aprile 1975. Partecipazione, ecc.

**Germana Holding S.A.**, in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 15. 3. 1967, N° 62, p. 914). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 aprile 1975 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione finanziaria ad altre società commerciali, industriali ed immobiliari in Svizzera ed all'estero, nonché l'esecuzione di transazioni commerciali e fiduciarie in genere. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo recapito: Viale Cattaneo 11, c/o Fidercom S.A.

22 aprile 1975. Immobili, ecc.

**Immodaro S.A.**, in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21. 4. 1967, N° 92, p. 1365). Nuovo recapito: Viale Cattaneo 11, c/o Fidercom S.A.

23 aprile 1975. Studi fisioterapeutici, ecc.

**Linea e Sport S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 aprile 1975. Scopo: l'acquisto, la vendita, la gestione di studi fisioterapeutici, di ginnastica, massaggi e cure del corpo in genere. La società potrà inoltre esplicare operazione finanziaria e commerciale. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni, comunicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da un'amministratrice unica con firma individuale che è: Nadia Gobbi, da ed in Lugano. Recapito: via Nassa 17, c/o Studio Balestra e Tramezzani.

23 aprile 1975. Partecipazione, ecc.

**Belfida S.A.**, precedentemente a Gentilino, la partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 24. 4. 1969, N° 94, p. 915). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 aprile 1975 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: viale Stefano Francini 32, c/o Fidem S.A.

23 aprile 1975. Pavimenti, ecc.

**Gianola Alberto**, in Lamone. Titolare: Alberto Gianola, da Massagno, in Lamone. Pavimenti, rivestimenti ed affini.

23 aprile 1975. Cosmetici, ecc.

**Dr. Gabriella Hunger-Ricci**, in Gentilino, esercizio di un laboratorio cosmetico, ecc. (FUSC del 4. 11. 1971, N° 258, p. 2682). In seguito a matrimonio la titolare sia chiama ora Dr. Gabriella Caltabiano.

23 aprile 1975. Prodotti industriali, ecc.

**Gibi S.A.**, in Viganello, acquisto e vendita di prodotti industriali, ecc. (FUSC del 1. 11. 1974, N° 256, p. 2914). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Claudio Cornara, già amministratore unico ora presidente; Eros Cavazzuti, da Viganello, in Mendrisio, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva del membro con il presidente.

23 aprile 1975.

**Cornier Banca S.A.**, in Lugano, l'esercizio di una banca, ecc. (FUSC del 24. 4. 1975, N° 94, p. 1087). La firma di Dr. Francesco Lama, già procuratore, è estinta.

### Distretto di Mendrisio

23 aprile 1975.

**Immobiliare Stabla S.A.**, in Mendrisio, l'acquisto, la vendita, la costruzione, la locazione, il finanziamento, lo sviluppo e la gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 6. 11. 1972, N° 261, p. 2871). Marina Botta, dimissionaria, non è più amministratrice unica: la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Luigi Belli, da Personico, in Comano, amministratore unico con firma individuale.

23 aprile 1975. Carburanti.

**Vassalli Florindo S.A.**, in Capolago, il commercio di carburanti, ecc. (FUSC del 4. 4. 1972, N° 78, p. 842). Adriana Grassi, nata Vassalli, da Tremona, in Riva San Vitale, è stata nominata membro del consiglio di amministrazione, con firma collettiva a due.

23 aprile 1975. Mercì di qualsiasi genere.

**Pagur A.G.**, in Chiasso, l'importazione, l'esportazione, il trasporto e lo sdoganamento di merci di qualsiasi genere, ecc. (FUSC del 19. 3. 1975, N° 65, p. 739). La procedura di fallimento, sospesa per mancanza di attivo è stata chiusa dalla Pretura di Mendrisio-Sud con decreto del 26 febbraio 1975. La ragione sociale è cancellata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 66 al 2 del CO.

23 aprile 1975. Partecipazioni.

**Cofe S.A.**, in Mendrisio. Società anonima con atto notarile e statuti in data 28 maggio 1974, modificati 17 aprile 1975. Scopo: l'acquisto, la vendita e la gestione di partecipazioni in società commerciali, finanziarie e industriali. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, attualmente un'amministratrice unica nella persona di: Albertina Ballinari, nata Mandelli, da Monteggio, in Mendrisio, con firma individuale. Recapito: c/o Albertina Ballinari, via Alla Foresta 10.

## Waadt – Vaud – Vaud

### Bureau d'Aigle

23 avril 1975. Denrées coloniales.

**René Michel**, à Villeneuve, denrées coloniales, Café Michel (FOSD du 13. 4. 1967, p. 1260). La maison modifie son genre d'affaires comme il suit: Exploitation du Camping du Léman. Les bureaux sont transférés: La Plage.

### Bureau d'Avenches

Rectification.

**Distillerie du Vully S. à r.l.**, à Bellerive (FOSD du 14. 4. 1975, p. 966). Toutes les parts sociales sont de fr. 4000.

### Bureau d'Echallens

21 avril 1975.

**Tôlerie Industrielle Etagnières S.A.**, à Etagnières. Suivant acte authentique et statuts du 14 avril 1975, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la serrurerie de construction, la tôlerie et la chaudronnerie en tous genres, et pour objet, la continuation de la maison Georges Gaudin à Etagnières, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de fr. 100.000 est divisé en 1000 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Le capital social est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison Georges Gaudin, selon bilan intermédiaire au 31 mars 1975, annexé à l'acte authentique, accusant un actif de fr. 1.181.700 et un passif de fr. 192.700, soit un actif net de fr. 989.000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 989.000, contre remise à l'apporteur de 980 actions au porteur, de fr. 100 chacune, entièrement libérées. L'apporteur restera créancier chirographaire de la société pour le solde, soit fr. 891.000. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Georges Gaudin avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> avril 1975. L'assemblée générale est convoquée par une insertion dans la FOSC, organe social de publicité. Conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres: Raymond Vuilleumier, de Saxon, à Morges, président, et administrateur-délégué est Georges Gaudin, de Chevilly, à Chailly-sur-Lausanne, membre. Signature individuelle de l'administrateur-délégué. Locaux: En Ripes.

### Bureau de Lausanne

22 avril 1975. Révisions.

**Peat, Marwick et Fides S.A.**, succursale de Lausanne, révisions et opérations y relatives (FOSD du 24. 9. 1969, p. 2204), avec siège principal à Zurich. La raison est radiée par suite de suppression de la succursale.

22 avril 1975. Articles électriques.

**TESA S.A.**, à Renens, fabrication et vente d'appareils de mesure et d'articles électriques ou mécaniques (FOSD du 23. 10. 1973, p. 2839). L'administrateur Frederick Austin est démissionnaire; sa signature est radiée. La société est également engagée par la signature individuelle de l'administrateur Henry D. Sharpe, des USA, à North Kingstown (USA), président.

22 avril 1975. Commerce de divers produits.

**Coimpep S.A.**, à Lausanne, représentation, commerce et entreposage de produits, marchandises et matières premières (FOSD du 27. 8. 1970, p. 1945). Par suite du transfert de son siège à Monthey VS, la société a été inscrite au Registre du commerce de Saint-Maurice VS (FOSD du 15. 4. 1975, p. 983). Elle est en conséquence radiée d'office du registre de Lausanne.

22 avril 1975. Organisation de bureau.

**Gavillet S.A.**, à Lausanne, organisation de bureau (FOSD du 13. 4. 1971, p. 857). La société est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Claude Arnegger, de Oberhelfenschwil SG, à Lausanne.

22 avril 1975. Meubles.

**H. Wyder**, à Pully, fabrication, commerce et représentation de meubles; commerce de bois et placages (FOSD du 19. 3. 1951, p. 696). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

22 avril 1975.

**Eucalypto S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSD du 18. 4. 1973, p. 1091).

**S.I. Monic A S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSD du 18. 4. 1973, p. 1091).

**Le Château Sec F S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSD du 3. 5. 1971, p. 1054).

L'administrateur Jacques Jorietti est décédé; sa signature est radiée. Seule administratrice avec signature individuelle: Madeleine-Rose Jorietti, de Naz, à Lausanne.

22 avril 1975. Tabacs.

**G. Larpin**, à Lausanne, commerce de tabacs et journaux (FOSD du 22. 11. 1963, p. 3323). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

22 avril 1975. Vins, liqueurs.

**Bourquin-Rollet & Cie «Cave des Tonnelles»**, à Lausanne, commerce de vins, liqueurs, eaux, bières et alimentation générale, en gros et en détail (FOSD du 3. 8. 1972, p. 2054). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> février 1974. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 avril 1975. Produits industriels.

**Lucas International Trading S.A.**, à Lausanne, commerce de produits industriels (FOSD du 6. 2. 1975, p. 330). Nouvelle adresse: avenue Mon-Repos 24.

22 avril 1975. Alimentation.

**Gorgev & Co.**, à Lausanne, société en nom collectif, fabrication et vente de produits alimentaires et de boissons sans alcool (FOSD du 29. 10. 1974, p. 2879). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> avril 1975; la liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 avril 1975. Produits alimentaires.

**Stefan Gorgev**, à Lausanne. Titulaire: Stefan Gorgev, de Bulgarie, à Renens. Fabrication et vente de produits alimentaires et de boissons sans alcool. Avenue de Tivoli 70.

## Genève – Genève – Ginevra

Rectifications.

**Granax SA**, à Genève, commerce des produits dans le domaine de l'électronique, etc. (FOSD du 28. 4. 1975, p. 1123). Le nom du fondé de pouvoir Jean-Philippe Gouderon est Gauderon.

**«BJ Modes J. Spuri & B. De Pace»**, à Genève, société en nom collectif, commerce de vêtements prêt-à-porter, etc. (FOSD du 28. 4. 1975, p. 1123). La raison de commerce est: «BJ Modes J. Spuri Nisi & B. De Pace».

Complément.

**BAT (Suisse) SA**, à Genève, fabricant du tabac, etc. (FOSD du 24. 4. 1975, p. 1089). La procuration d'Anthony-M. Charalambous est limitée à l'établissement principal.

21 avril 1975. Tabacs, etc.

**P. Stucker**, à Genève, débit de tabacs, etc. (FOSD du 2. 4. 1962, p. 974). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 avril 1975. Café-restaurant.

**Pierre Perrot**, à Versoix. Chef de la maison: Pierre Perrot, de France, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Le Rendez-vous des Chasseurs». La Bâtie.

21 avril 1975. Faux-plafonds en plâtre, etc.

**Roland Scheidegger et Werner Odermatt**, à Lancy, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> janvier 1974. Associés: Roland Scheidegger, de Lützelflüh BE, à Lancy, et Werner Odermatt, de Dallenwil NW, à Lancy. Signature: collective à deux des associés. Fabrication et pose de faux-plafonds en plâtre, en métal et acoustique, décoration en staff, 6, chemin des Pontets.



21 avril 1975.  
Société Immobilière de Monbrillant, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.5.1973, p. 1311). Les biens de la société sont repris, sous la garantie de l'Etat de Genève, par la Ville de Genève. La société est dissoute sans liquidation et radiée conformément à l'art. 751 CO.

21 avril 1975. Bateaux, avions.  
Tecam SA, en liquidation, à Meyrin, commerce de bateaux et d'avions, etc. (FOSC du 27.9.1968, p. 2093). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 avril 1975. Transport.  
Catu Containers SA, à Genève, transport de marchandises, etc. (FOSC du 11.3.1975, p. 655). Statuts modifiés le 16 avril 1975 sur un point non soumis à l'inscription.

21 avril 1975.  
DAI Diffusion automobile Import SA, à Lausanne (FOSC du 29.1.1975, p. 255). Nouveau siège: Genève. Nouvelle raison de commerce: DAI Diffusion Art Import SA. But modifié: achat, vente, importation et exportation de tableaux et autres œuvres d'art. Statuts originaux du 14 mars 1973, modifiés en dernier lieu le 9 avril 1975. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Bernard Borel, de Vevey VD, à Sullens VD, président (inscrit), et Daniel Messinger, de Bernex, à Genève, délégué. Signature: individuelle de Daniel Messinger ou collective à deux de Bernard Borel. Jean-Pierre Balmat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 15, rue de la Cité, chez «Inter-Service» Daniel Messinger.

21 avril 1975.  
ICN Arco SA, Institut pharmaco-biologique, à Genève (FOSC du 7.4.1975, p. 902). Signature collective à deux a été conférée à Alberto Velásquez, de Colombie, à Genève, directeur.

21 avril 1975.  
Société anonyme de l'Immeuble des Amis de l'Instruction, à Genève, société immobilière (FOSC du 4.2.1974, p. 333). Gaspard Cavallero n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Pierre Renaud, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à trois.

21 avril 1975. Immeubles.  
Madipar SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 avril 1975. But: participation à des entreprises immobilières hors de Suisse; étude technique et organisation financière de constructions immobilières hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Roger Wicki, de Lancy, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 35, rue des Pâquis, chez Gestoval Société Fiduciaire.

21 avril 1975. Viandes.  
Paul Matile SA, à Genève, commerce de viandes, etc. (FOSC du 25.10.1974, p. 2847). Nouvelle raison de commerce: Chez Paul SA. Statuts modifiés le 11 avril 1975. Georges Tochon n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Richard Zurich, de Baar ZG, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 avril 1975. Participation.  
Respar SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 avril 1975. But: participation à des entreprises immobilières hors de Suisse; étude technique et organisation financière de constructions immobilières hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Hans Hess, de Walterswil BE, à Avully, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de l'Ancien-Port, chez Gestoval Société Fiduciaire.

21 avril 1975.  
Siell Matériel-Incendie SA, à Genève (FOSC du 10.10.1974, p. 2716). Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Pierre L'Eplattenier, des Geneveys-sur-Coffrane NE, à Lancy, et Roger Rossier, de Vinzel VD, à Chêne-Bougeries, directeurs adjoints. Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Marie-Claude Fontanet, de Troinex, à Genève.

21 avril 1975.  
Société Commissionnaire et Financière Socoff SA, à Genève (FOSC du 14.11.1973, p. 3046). Procuration collective à deux a été conférée à Jawad Chalabi, d'Irak, à Beyrouth (Liban).

21 avril 1975. Participation.  
Sodalim SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 avril 1975. But: participation à des entreprises immobilières hors de Suisse; gestion et administration de telles participations; étude technique et organisation financière de constructions immobilières hors de Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Daniel Bouvier, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 14, rue de l'Ancien-Port, chez Gestoval Société Fiduciaire.

21 avril 1975.  
Tilena SA, à Genève (FOSC du 16.2.1971, p. 372). But modifié: achat, vente, location et mise en valeur de biens immobiliers. Statuts modifiés le 11 avril 1975.

21 avril 1975.  
Guilde Internationale de la Culture, à Genève, association (FOSC du 25.4.1957, p. 1099). L'association est radiée par suite de sa dissolution.

21 avril 1975.  
Multihôtels-Club, à Genève, association (FOSC du 17.10.1974, p. 2775). Nouvelle adresse: 9, rue du Valais.

21 avril 1975.  
Multihôtels Club Résidence de la Baye, à Genève, nouvelle association. Date des statuts: 16 avril 1975. But: garantir à ses membres des vacances dans les résidences hôtelières de grand standing. Ressources: produits de l'émission de parts sociales et cotisations des membres. Direction: comité de cinq membres au moins. Signature: collective à deux de Constantin Zannidakis, de et à Genève, président; Gerri de Claves, des Pays-Bas, à Pregny-Chambésy, secrétaire; Raymond Jeanrenaud, de Môtiers NE, à Lancy, ou de l'un d'eux avec Ute Zannidakis, de et à Genève, ou Serge Matthey, de Valloire VD, à Plan-les-Ouates, tous membres du comité. Adresse: 9, rue du Valais.

21 avril 1975.  
Multihôtels Family Club Croix Valmer, à Genève, nouvelle association. Date des statuts: 16 avril 1975. But: garantir à ses membres des vacances dans les résidences hôtelières de grand standing. Ressources: produits de l'émission de parts sociales et cotisations des membres. Direction: comité de cinq membres au moins. Signature: collective à deux de Constantin Zannidakis, de et à Genève, président; Gerri de Claves, des Pays-Bas, à Pregny-Chambésy, secrétaire; Raymond Jeanrenaud, de Môtiers NE, à Lancy, ou de l'un d'eux avec Ute Zannidakis, de et à Genève, ou Serge Matthey, de Valloire VD, à Plan-les-Ouates, tous membres du comité. Adresse: 9, rue du Valais.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namenschuldbrief zugunsten der Darlehenskasse Birnenstorf per Fr. 5000.— vom 25. Oktober 1947.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d.h. bis 5. Mai 1976 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (554)

5400 Baden, den 30. April 1975

Bezirksgericht Baden

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 12 500.—, lautend auf Ernst Egeler-Roggensinger, wohnhaft Unterer Rebbergweg 81, 4153 Reinach, als Schuldner eingetragen im II. Rang mit Nachrücken hinter einem Pfandrechtsvorgang von Fr. 65 000.— auf der Liegenschaft Sektion VIII Parzelle 2021 Rebgrasse 19, Basel, des Grundbuchs Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 26. März 1975 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 12. April 1976, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (459)

4000 Basel, den 4. April 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 30 000.—, lautend auf Alfred Frautschi-Ruprecht, wohnhaft gewesen Morystrasse 39, in Riehen, als Schuldner eingetragen im 2. Rang auf der Liegenschaft Riehen Sektion D Parzelle 1148 mit Wohnhaus Morystrasse 39 und Hühnerhaus, Riehen, des Grundbuchs Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d.h. bis 12. April 1976, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (460)

4000 Basel, den 4. April 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 29. April 1952 von Fr. 25 000.—, Beleg Serie II/5965, haftend in der III. Pfandstelle auf Biel-Grundbuch Nr. 1366, Besitzung Schmiedengasse 8, Biel.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt I vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt wird. (563)

2500 Biel, den 30. April 1975

Der Gerichtspräsident IV:  
i.V. Haenssler

Es wird vermisst:

Schuldbrief über Fr. 8000.— vom 16. Januar 1924, Beleg I/2762, zugunsten von Frau Marie Iseli-Müller, geboren 1882, Biembachschil, Hasle, lastend in der III. Pfandstelle auf der Liegenschaft Wynigen-Grundbuchblatt Nr. 690, Plan 80; Maximalzinsfuss 6%.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, dem Richteramt II von Burgdorf vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (548)

3400 Burgdorf, den 25. April 1975

Der Gerichtspräsident II:  
Righetti

Es wird vermisst:

Sparheft Nr. 795 der Raiffeisenkasse Witterswil-Bättwil, in 4108 Witterswil, mit einem Guthaben per 1. Januar 1974 von Fr. 17 195.15.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dieses innert 8 Monaten vorzulegen ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (547)

4143 Dornach, den 28. April 1975

Der Amtsgerichtspräsident  
von Dorneck-Thierstein:  
Dr. Th. Schaffter

Es werden folgende Sparhefte der Luzerner Kantonalbank, Filiale Hochdorf, vermisst:

- Nr. 9 144 mit einem Betrag von Fr. 1626.45, per 31. Dezember 1974;
- Nr. 14 349 mit einem Betrag von Fr. 878.55 per 31. Dezember 1974;
- Nr. 16 745 mit einem Betrag von Fr. 7774.45 per 27. Februar 1975.

Die allfälligen Inhaber werden aufgefordert, diese Sparhefte innerhalb von sechs Monaten, vom Tage der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (553)

6280 Hochdorf, den 29. April 1975

Der Amtsgerichtspräsident  
von Hochdorf: Leu

Es werden vermisst:

1. Inhaberschuldbrief Nr. 16973 Pfandprotokoll Kirchberg Band 48 im Betrage von Fr. 10 000.— (ursprünglich Fr. 20 000.—), datiert den 1. Juli 1953, lastend im I. Rang auf Parzelle Nr. 890 des Jacobsens-Gähwiler Julien, Hausen, Kirchberg.
2. Namensschuldbrief Sch.B. St. Margrethen, Band 2/5483, im Betrage von Fr. 19 000.—, zugunsten der St. Gallischen Kantonalbank, Filiale St. Margrethen, datiert den 16. Februar 1959, lastend im I. Rang auf Parzelle Nr. 1130, Schutzmühlestrasse, 9430 St. Margrethen, des Jakob Brassel, a. Gemeinderat, Hauptstrasse 62, 9430 St. Margrethen.
3. Inhaberschuldbrief Nr. 7857, Grundbuchamt Wil, im Betrage von Fr. 35 000.—, datiert 17. Juli 1970, lastend im 4. Rang auf Parzelle Kat. Nr. 869 der Julia Margaretha Pertler, Kirchgasse 33 (Restaurant «Storch»), 9500 Wil.
4. Schuldbrief Nr. 5449 Pfandprotokoll Wil, Band 412, im Betrage von Fr. 6000.—, datiert den 5. April 1961, zugunsten Spargenossenschaft Mosnang, lastend im 2. Rang auf Parzelle Kat. Nr. 1962, Wil SG, des Karl Niklaus, Wilbergstrasse 24, Engwilen TG.
5. Inhaberschuldbrief Nr. 4738, im 2. Rang, Grundbuch St. Margrethen, Band I, im Betrage von Fr. 110 000.—, mit Vorgang von Fr. 300 000.—, datiert den 21. Januar 1953; Inhaberschuldbrief Nr. 5051 im 3. Rang, Grundbuch St. Margrethen, Band II, im Betrage von Fr. 90 000.—, mit Vorgang von Fr. 410 000.—, datiert den 17. September 1955; Inhaberschuldbrief Nr. 5156 im 4. Rang, Grundbuch St. Margrethen, Band II, im Betrage von Fr. 100 000.—, mit Vorgang von Fr. 500 000.—, datiert den 22. August 1956; alle lastend auf Parzelle Kat. Nr. 2110, Industriestrasse, 9430 St. Margrethen, der Firma Frigalim Import-Gesellschaft GmbH, 9430 St. Margrethen.
6. Namensschuldbrief Nr. 5167, Grundbuchamt St. Margrethen im Betrage von Fr. 10 000.—, zugunsten der Darlehenskasse Rheineck, datiert den 21. September 1953, lastend im I. Rang auf Parzelle Nr. 99, Gartenstrasse 26, 9424 Rheineck, der Emma Kuhn-Dornbier. Ursprünglicher Schuldner: Carl Kuhn, Buhof, 9424 Rheineck.
7. Inhabersparheft Nr. 7326 der Darlehenskasse Schänis und Umgebung. Guthaben per 31. Dezember 1973: Fr. 2136.10.
8. 5%-Inhaber-Kassaobligation Nr. 5187 der Bank vom Linthgebiet im Betrage von Fr. 10 000.—, Laufzeit 23. Juli 1968 bis 25. Juli 1973, mit Jahrescoupons per 31. Dezember 1972.
9. Zwei 4½%-Inhaber-Kassaobligation Nr. A 651954/955 = 2 zu nom. Fr. 1000.— der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen. Laufzeit 7. Januar 1965 bis 7. Januar 1970, mit Jahrescoupons per 28. Februar 1969; 4½%-Inhaber-Kassaobligation Nr. B 671606 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen im Betrage von Fr. 5000.—, Laufzeit 7. Januar 1965 bis 7. Januar 1970 mit Jahrescoupons per 28. Februar 1969; 4½%-Inhaber-Kassaobligation Nr. B 671607 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen im Betrage von Fr. 5000.—, Laufzeit 7. Januar 1965 bis 7. Januar 1970, ohne Coupons; Zwei 3½%-Kassaobligationen Nr. 445765/766 der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen von nom. je Fr. 1000.—, lautend auf Fräulein Marie Kaiser, 1897, 9606 Bütschwil, Laufzeit 3. Oktober 1961 bis 3. Oktober 1967, ohne Coupons.
10. Zwei 4½%-Obligationen der St. Gallischen Kantonalbank St. Gallen Nr. 9974/75 zu nom. Fr. 5000.— (Anleihe 1964-76) mit Coupons per 28. (29.) Februar 1975/76.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1, 2, 3, 4, 5 und 6 innert eines Jahres, Ziffern 7, 8, 9 und 10 innert sechs Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzulegen und zwar: Ziffer 1 beim Bezirksgerichtspräsidium Altdorf, Ziffern 2, 3, 4, 5 und 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterthalen 9430 St. Margrethen, Ziffern 7 und 8 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil in 9500 Wil SG, Ziffer 9 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster in 8872 Weesen, Ziffer 10 beim Bezirksgerichtspräsidium See in 8645 Jona, Ziffern 9 und 10 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (530)

9001 St. Gallen, den 21. April 1975

Rekurskommission des Kantonsgerichts

Es wird vermisst der auf den Liegenschaften Wimmis-Grundbuchblätter Nrn. 594, 595, 596, 600 und 601 der Geschwister Anna, Fritz und Hans von Niederhäusern, Oberdorf, Wimmis, haftende Schuldbrief von Fr. 12 000.— vom 21. August 1929, Bel.-Serie I/3565.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (549)

3752 Wimmis, den 28. April 1975

Der a.o. Gerichtspräsident  
von Niedersimmental:  
Niederhauser

Es wird vermisst der auf den Liegenschaften Wimmis-Grundbuchblätter Nr. 121 und 972 des Herrn Hermann Lehnerr-Hossmann, beim Bach, Wimmis, haftende Schuldbrief von Fr. 6000.— vom 21. November 1947, Bel.-Ser. I/7417.

Der unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (550)

3752 Wimmis, den 28. April 1975

Der a.o. Gerichtspräsident  
von Niedersimmental:  
Niederhauser



Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Auf-  
ruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Namenschuldbrief über Fr. 5000.—, datiert den 27. Oktober 1966, lau-  
tend auf Adolf Dreher, 1904, Militärstrasse 81, Zürich 4, zugunsten von  
Frau Wwe. Lydia Münch-Dreher, Wachterweg 1, Zürich 6, lastend im  
dritten Rang auf einem Wohnhaus Militärstrasse 81, Zürich 4, mit einer  
Are 10,5 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat. Nr. 1069, Plan 10,  
Grundbuchblatt 943, Zürich-Aussersihl, Prandtitelverzeichnis 131/66;  
GBA Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann,  
wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen eines Jahres von  
der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige  
zu machen.

Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.  
(561<sup>3</sup>)

8000 Zürich, den 28. April 1975

Bezirksgericht Zürich  
7. Abteilung

Par ordonnance du 24 avril 1975, le président du Tribunal de l'arrondis-  
sement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux  
fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le titre suivant:

5 1/2 % Bon de caisse de la Banque de l'Etat de Fribourg de fr. 60 000.—,  
nominatif, No 785105, avec coupon au 4 juin 1975 attaché, échéant le  
4 juin 1975, appartenant à MM. Philpona Frères, f. Félicien, à Vuippens  
FR.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre  
d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg,  
dans le délai de six mois de la première publication, à défaut de quoi  
l'annulation sera prononcée. (541<sup>3</sup>)

1700 Fribourg, le 25 avril 1975

p.o. le greffier du Tribunal:  
Placherel

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 16 aprile 1975 del  
Signor Ing. Dario Kessel, Breganzona, in applicazione degli art. 870, 871  
CCS, 981 ss CO, art. 2 LAC, diffida:

Io sconosciuto detentore delle due obbligazioni di cassa al portatore di  
fr. 5000.— cadauna emesse il 13 dicembre 1967 sotto il numero 2107 e  
2108 dal Credito Svizzero con scadenza il 13 dicembre 1972, titoli andati  
smarriti, a volerli produrre a questa pretura entro il termine di un anno  
dalla prima pubblicazione della presente diffida sotto comminatoria di  
ammortamento. (546<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 28 aprile 1975

Per la pretura Lugano-Distretto  
Il segretario ass.: Giuseppe Riva

## Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom  
24. April 1975 die Fr. 5000.— 5%-Kassa-Obligation Schweizerischer  
Bankverein, St. Gallen, rückzahlbar am 14. Juni 1979, 1/5000.—,  
Nr. 489 064 mit Jahrescoupons per 14. Juni 1974 und ff., nach Ablauf der  
Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (562)

4000 Basel, den 30. April 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes der Frau Gyger abgesch.  
Liechti Cécile, Biel, vom 15. Mai 1924, von Fr. 10 000.—, Beleg Serie  
1/Nr. 3865, lastend im II. Rang nach Fr. 18 000.— Vorgang mit eingetra-  
genem Maximalzinsfuss von 6%, auf Biel-Grundbuch Nr. 1442, enthal-  
tend das Wohnhaus mit Magazin an der Kirchgasse Nr. 3 in Biel, ist  
durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 89, 90 und  
92 vom 18., 19. und 22. April 1974 und im Amtsblatt des Kantons Bern  
Nr. 29 aufgefordert worden, den genannten Schuldbrief innert der Frist  
eines Jahres, seit der ersten Publikation, dem Richteramt I Biel vorzule-  
gen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Da die Vorlegung dieses Schuldbriefes bis heute nicht erfolgt ist, wird er  
hiermit als kraftlos erklärt. (566)

2500 Biel, den 30. April 1975

Der Gerichtspräsident IV:  
i.V. Haenssler

Le président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation  
du 18 avril 1974, publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce des  
26 avril 1974, No 96, page 1125, 25 avril 1974, No 95, page 1111, 23 avril  
1974, No 93, page 1083, attendu qu'elle est restée infructueuse, prononce  
l'annulation de la cédule hypothécaire de fr. 2000.—, taux 6%, au porteur,  
du 1<sup>er</sup> avril 1937, Série IG, No 8185 et de la cédule hypothécaire de  
fr. 2500.—, taux 6%, au porteur, du 1<sup>er</sup> avril 1937, Série IG, No 8186, gre-  
vant à parité de 2<sup>e</sup> rang les immeubles No 234 de Tramelan, lieu dit «che-  
min des sources», habitation, No 2, assise, aïssance, jardin, d'une conte-  
nance de 9 a 0,7 ca, et d'une valeur officielle de fr. 68 600.—, appartenant  
à M. Frédéric Bühler, maître-menuisier, à Tramelan. (564)

2608 Courtelary, le 24 avril 1974

Le président du Tribunal:  
J.-L. Favre

Par ordonnance du 30 avril 1975 le président du Tribunal de première in-  
stance a prononcé l'annulation du certificat nominatif d'actions No 1,  
établi au nom d'Informatics Inc., représentant 997 actions nominatives  
de fr. 100.— chacune, portant les Nos 1 à 997 d'Informatics SA ayant son  
siège à Genève. 18 (567)

1200 Genève, le 30 avril 1975

Tribunal de première instance  
Jean-Félix Baechler, président

La pretura di Locarno-Campagna avvisa che, con decreto di oggi ha pro-  
nunciato l'ammortamento della cartella ipotecaria al portatore di nomi-  
nali fr. 50 000.—, interesse al 5%, gravante in III<sup>o</sup> grado la particella  
No 2102 RFD di Ascona, di proprietà del Signor Fritz Lagler fu Frido-  
lino, in Altendorf, iscrizione a Ufficio registri del 30 gennaio 1970, dg.  
No 556.

6600 Locarno, il 29 aprile 1975

Il pretore: avv. G. Francsini

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates  
vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

### Totalausverkauf

Der Firma Rick & Co. AG, Damen- und Herrenmode, Pizolpark, Mels,  
und dem an diesem Unternehmen beteiligten Geschäftsführer Herrn  
Rudolf Wilhelm Rick-Ottiger, Zürcherstrasse, Sargans, wurde wegen  
Aufgabe des Damen- und Herrenmodengeschäftes die Durchführung eines  
Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines  
gleichartigen Geschäftes auf dem ganzen Gebiet der Schweiz bis zum  
29. Juni 1976 verboten. (A378)

9001 St. Gallen, den 1. Mai 1975

Volkswirtschaftsdepartement  
des Kantons St. Gallen

## Siso-Mecanis AG (Siso-Mecanis SA) (Siso-Mecanis Ltd), Basel

### Schuldenruf infolge Fusion gemäss Art. 748 OR

#### Erste Veröffentlichung

Anlässlich ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. April  
1975 hat die Siso-Mecanis AG, mit Sitz in Basel, beschlossen, die SISO  
Werkzeuge Gebr. Levalliant AG, mit Sitz in Basel, durch Fusion zu über-  
nehmen. Durch diese rückwirkend auf den 1. Januar 1975 erfolgte  
Fusion ist die SISO Werkzeuge Gebr. Levalliant AG (Outils SISO Leval-  
liant Frères SA) (Utensili SISO Fratelli Levalliant SA) (SISO Tools  
Levalliant Brothers Ltd) aufgelöst.

Allfällige Gläubiger der aufgelösten SISO Werkzeuge Gebr. Levalliant  
AG werden hiermit aufgefordert, innerhalb Monatsfrist nach der dritten  
Publikation ihre Forderungen zwecks Befriedigung oder Sicherstellung  
derselben bei der Verwaltung der Siso-Mecanis AG, St.-Alban-Vorstadt  
110, 4006 Basel, anzumelden. (A 379<sup>3</sup>)

4006 Basel, den 5. Mai 1975

Siso Mecanis AG  
Der Verwaltungsrat

## Kolstrup-Verwaltungs AG, Glarus

### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Erste Veröffentlichung

Die Kolstrup-Verwaltungs AG, in Glarus, hat in einer ausserordent-  
lichen Generalversammlung vom 28. April 1975 beschlossen, das Grund-  
kapital der Gesellschaft von bisher Fr. 2 400 000.— auf Fr. 30 000.— her-  
abzusetzen durch Annullierung und Rückzahlung von 2350 Aktien zu je  
Fr. 1000.— nominell.

Der gemäss Art. 732 OR erstattete besondere Revisionsbericht stellt fest,  
dass die Forderungen der Gläubiger trotz der Herabsetzung des Grund-  
kapitals voll gedeckt sind. Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiemit  
im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Mona-  
ten, von der dritten Publikation dieser Anzeige im Schweizerischen Han-  
delsamtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen anmelden und Befriedi-  
gung oder Sicherstellung verlangen können. Die Anmeldungen sind  
schriftlich an die Allgemeine Treuhand AG, Schauplatzasse 21,  
3001 Bern, zu richten. (A376<sup>3</sup>)

8750 Glarus, den 30. April 1975

Der Verwaltungsrat

## Dania Form AG Reinach Dania Form Basel AG Dania Form Thun AG

### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ordentlichen Generalversammlungen obiger drei Firmen haben am  
24. April 1975 ihre Auflösung und Liquidation beschlossen.  
Demzufolge werden die Gläubiger unter Hinweis auf Art. 742 und 745  
OR aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen  
sind bis zum 12. Mai 1975 an die Adresse B. Sørensen, Niederberg-  
strasse 11, 4153 Reinach, zu richten. (A 367<sup>3</sup>)

4153 Reinach, den 25. April 1975

Die Liquidatoren

## Arcadia Verlag AG, Zug

### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die Arcadia Verlag AG hat an der ausserordentlichen Generalversam-  
lung vom 25. April 1975 beschlossen, das Grundkapital von  
Fr. 38 000 000.— auf Fr. 8 000 000.— herabzusetzen durch Rückgabe und  
Vernichtung von 30 000 Inhaberaktien mit den Nummern 8001 bis 38000  
im Nennwert von je Fr. 1000.— der Aktionärin Bertelsmann Aktiengesell-  
schaft in Gütersloh. Die Herabsetzung erfolgt durch Verrechnung eines  
Teilbetrages von Fr. 30 000 000.— mit einem in der Bilanz per 31. Januar  
1975 unter «Andere Forderungen an konsolidierte verbundene Unterneh-  
men» ausgewiesenen Guthaben gegenüber der Aktionärin Bertelsmann  
Aktiengesellschaft in Gütersloh von Fr. 30 408 241.92.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, innert zwei  
Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt an gerechnet, ihre Forderungen bei der Urkundsperson,  
Rechtsanwalt Dr. Philipp Schneider, Höhenweg 9, 6300 Zug, anzumel-  
den und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A361<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 25. April 1975

Der Beauftragte

## Purfina GmbH, in Zug

### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

#### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Purfina GmbH in  
Zug vom 5. Dezember 1974 hat beschlossen, das Stammkapital der Ge-  
sellschaft von Fr. 2 Mio auf Fr. 20 000.— via Verrechnung Verlustvortrag  
und Rückzahlung an die Gesellschafter herabzusetzen.

Den Gläubigern der Purfina GmbH wird im Sinne von Art. 733 OR be-  
kanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten, von der  
3. Bekanntmachung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen  
bei der Purfina GmbH, Höhenweg 11, 6300 Zug, Befriedigung oder  
Sicherstellung verlangen können. (A363<sup>1</sup>)

6300 Zug, den 28. April 1975

Purfina GmbH  
Die Geschäftsleitung

## Banque de Titres SA en liquidation, à Genève

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

Le conseil d'administration de la Banque de Titres, Genève, communique  
que l'assemblée générale extraordinaire de la société, qui s'est tenue le  
11 mars 1975, a volontairement décidé de procéder à la liquidation de la  
banque. La Bankrevisions- und Treuhand AG, Zürich, et M. Hans Weil,  
avocat, à Zürich, ont été nommés liquidateurs. Les créanciers éventuels  
sont invités à produire leurs créances par écrit en main du liquidateur:  
Bankrevisions- und Treuhand AG, z.Hd. Herrn R. Brütisch, Kalkbreite-  
strasse 69, 8003 Zürich, dans un délai échéant au 5 juin 1975. (364<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 24 avril 1975

Les liquidateurs:  
Dr. Hans Weil, avocat  
Bankrevisions- und Treuhand AG

## Figer SA

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de Figer SA du  
22 avril 1975, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.  
Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 30  
mai 1975 auprès du liquidateur de la société à l'adresse suivante:  
Bureau M. Wiedmer, boulevard du Théâtre 12, 1204 Genève. (A362<sup>1</sup>)

1204 Genève, le 25 avril 1975

Le liquidateur

## Codir SA en liquidation, Genève

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

#### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires, du 15 avril 1975, a  
prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.  
Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et  
accompagnées de pièces justificatives d'ici au 30 mai 1975, en mains du  
liquidateur, Me René Merkt, avocat, 15, rue Général-Dufour, 1211 Ge-  
nève 11. (A377<sup>3</sup>)

1211 Genève, le 1<sup>er</sup> mai 1975

Le liquidateur

## Regeal en liquidation

### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 913, 742 et 745 CO

#### Première publication

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du 6 décembre 1974,  
la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans un  
délai d'un mois à compter de la présente publication en mains de Mon-  
sieur Charles Jornot, liquidateur, 14, rue de l'Arquebuse, 1204 Genève.  
(A380<sup>3</sup>)

1204 Genève, le 1<sup>er</sup> mai 1975

Le liquidateur

## Schweizerischer Bankverein, Basel

Aktiven

Bilanz per 31. März 1975

Passiven

|                                                                           | Fr.               | Fr.               |                                      | Fr.               | Fr.               |
|---------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                                        |                   | 2 283 811 544.90  | Bankenkreditoren auf Sicht           |                   | 5 009 369 047.19  |
| Bankendebitoren auf Sicht                                                 |                   | 5 097 480 977.20  | Bankenkreditoren auf Zeit            |                   | 11 761 000 023.82 |
| Bankendebitoren auf Zeit                                                  |                   | 14 922 247 498.79 | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 7 688 317 882.53  |                   |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                                      | 10 653 461 908.77 |                   | - Total Banken                       | 16 770 369 071.01 |                   |
| - Total Banken                                                            | 20 019 728 475.99 |                   | Kreditoren auf Sicht                 |                   | 5 430 863 633.21  |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                                              |                   | 2 082 487 548.45  | Kreditoren auf Zeit                  |                   | 8 683 158 392.46  |
| - davon Reskriptionen und Schatzscheine                                   | 692 425 693.20    |                   | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen | 6 581 423 307.20  |                   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                                       |                   | 2 703 530 350.85  | Sparhefte                            |                   | 3 309 710 278.91  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                                        |                   | 2 717 274 496.86  | Einlagehefte                         |                   | 1 912 627 595.28  |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 1 471 513 854.90  |                   | Kassenobligationen                   |                   | 2 754 017 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung                                |                   | 4 727 228 203.01  | Obligationen-Anleihen                |                   | 560 000 000.—     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                                 |                   | 4 007 692 271.85  | - Total Kundengelder                 | 22 650 376 899.86 |                   |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                                      | 2 509 124 247.58  |                   | Akzepte und Eigenwechsel             |                   | 59 877 658.78     |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                   | 615 716 655.30    | Sonstige Passiven                    |                   | 1 889 415 117.64  |
| Hypothekaranlagen                                                         |                   | 869 667 015.10    | Dividende                            |                   | 91 736 000.—      |
| - Total Ausleihungen an Kunden                                            | 15 641 108 992.97 |                   | Aktienkapital                        |                   | 550 000 000.—     |
| Wertschriften                                                             |                   | 1 580 787 322.20  | Partizipationsscheinkapital          |                   | 23 350 000.—      |
| Dauernde Beteiligungen                                                    |                   | 632 691 204.05    | Reservefonds                         |                   | 222 191 000.—     |
| Bankgebäude                                                               |                   | 463 700 000.—     | Spezial-Reserve                      |                   | 1 255 840 800.—   |
| Andere Liegenschaften                                                     |                   | 222 400 000.—     | Gewinnvortrag                        |                   | 7 556 002.72      |
| Sonstige Aktiven                                                          |                   | 593 997 461.45    | - Total Eigene Gelder                | 2 058 937 802.72  |                   |
|                                                                           |                   | 43 520 712 550.01 |                                      |                   | 43 520 712 550.01 |
|                                                                           |                   |                   |                                      |                   | Fr.               |
|                                                                           |                   |                   | Kautionen                            |                   | 1 343 476 426.08  |
|                                                                           |                   |                   | Bestätigte Akkreditive               |                   | 812 837 954.40    |

## Bank Anker AG, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1974  
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven

Passiven

|                                                          | Fr.         | Fr.          |                                         | Fr.        | Fr.          |
|----------------------------------------------------------|-------------|--------------|-----------------------------------------|------------|--------------|
| Kassa- und Postcheckguthaben                             |             | 260 979.13   | Kreditoren auf Sicht                    |            | 345 782.25   |
| Bankendebitoren auf Sicht                                |             | 198 973.46   | Kreditoren auf Zeit                     |            | 134 805.15   |
| Bankendebitoren auf Zeit                                 |             | 313 900.—    | - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen    | 134 805.15 |              |
| - davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                     | 313 900.—   |              | Depositenhefte                          |            | 74 769.65    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                      |             | 21 289.60    | Sonstige Passiven                       |            | 224 101.74   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                       |             | 1 265 288.—  | Aktienkapital                           |            | 2 000 000.—  |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                     | 1 004 817.— |              | Gesetzliche Reserve                     |            | 27 000.—     |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung               |             | 38 440.65    | Gewinnssaldo:                           |            |              |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung                |             | 297 162.15   | Vortrag vom Vorjahr                     | 14 141.20  |              |
| - davon mit hypothekarischer Deckung                     | 230 461.15  |              | Jahresergebnis 1974                     | 15 824.50  | 29 965.70    |
| Wertschriften                                            |             | 374 448.55   |                                         |            |              |
| Sonstige Aktiven                                         |             | 65 942.95    |                                         |            |              |
| Bilanzsumme                                              |             | 2 836 424.49 | Bilanzsumme                             |            | 2 836 424.49 |
| Zusammenstellung der Wertschriften per 31. Dezember 1974 |             |              |                                         |            |              |
|                                                          | Fr.         | Fr.          |                                         | Fr.        |              |
| Schweizerische Obligationen:                             |             |              | Aval- und Bürgschaftsverpflichtungen    |            | 7 000.—      |
| Kantone und Gemeinden                                    | 124 405.—   |              |                                         |            |              |
| Banken                                                   | 36 490.—    |              |                                         |            |              |
| Industrielle Unternehmungen                              | 1 880.—     | 162 775.—    |                                         |            |              |
| Inländische Pfandbriefe                                  |             | 2 030.—      |                                         |            |              |
| Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere     |             | —            |                                         |            |              |
| Ausländische Obligationen:                               |             |              |                                         |            |              |
| Anderer                                                  |             | 1 109.05     |                                         |            |              |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere       |             | 61 950.80    |                                         |            |              |
| Anteilscheine von Anlagefonds:                           |             |              |                                         |            |              |
| Von schweizerischen Anlagefonds                          |             | —            |                                         |            |              |
| Von ausländischen Anlagefonds                            | 146 583.70  | 146 583.70   |                                         |            |              |
|                                                          |             | 374 448.55   |                                         |            |              |
|                                                          |             | Fr.          |                                         |            |              |
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven                          |             | 220 596.95   |                                         |            |              |
| Aufwand                                                  |             |              |                                         |            |              |
|                                                          |             | Fr.          |                                         | Fr.        | Ertrag       |
| Passivzinsen                                             |             | 19 018.06    | Aktivzinsen                             |            | 164 151.35   |
| Kommissionsaufwand                                       |             | 3 401.80     | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere |            | 334.15       |
| Bankbehörde und Personal                                 |             | 114 858.50   | Kommissionsertrag                       |            | 39 573.59    |
| Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen             |             | 8 568.90     | Wertschriftenenertrag                   |            | 19 781.90    |
| Geschäfts- und Bürokosten                                |             | 87 732.68    | Verschiedene Erträge                    |            | 92 069.55    |
| Steuern                                                  |             | 1 626.20     |                                         |            |              |
| Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen              |             | 64 879.90    |                                         |            |              |
| Reingewinn 1974                                          |             | 15 824.50    |                                         |            |              |
|                                                          |             | 315 910.54   |                                         |            | 315 910.54   |
| Gewinnverteilung                                         |             |              |                                         |            |              |
|                                                          |             | Fr.          | Fr.                                     |            |              |
| Vortrag vom Vorjahr                                      |             | 14 141.20    |                                         |            |              |
| Reingewinn pro 1974                                      |             | 15 824.50    |                                         | 29 965.70  |              |
| Zuweisung an die gesetzlichen Reserven                   |             | —            |                                         | 5 000.—    |              |
| Vortrag auf neue Rechnung                                |             | —            |                                         | 24 965.70  |              |

## Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Zürich

Aktiven

Bilanz auf 31. Dezember 1974

Passiven

|                                                            | Fr.          |                                                | Fr.          |
|------------------------------------------------------------|--------------|------------------------------------------------|--------------|
| Wertschriften:                                             |              | Eigenkapital:                                  |              |
| Obligationen und Pfandbriefe                               | 1 559 050.—  | Aktien- oder Garantiekapital                   | 200 000.—    |
| Kassabestand und Postcheckguthaben                         | 91 419.35    | Reservefonds                                   | 222 000.—    |
| Guthaben bei Banken                                        | 44 262.—     | Technische Rückstellungen für eigene Rechnung: |              |
| Mobilien und Material                                      | 1.—          | Schwebende Schäden                             | 84 500.—     |
| Uebrig Aktiven                                             | 8 593.85     | Uebrig technische Rückstellungen               | 1 187 000.—  |
|                                                            |              | Uebrig Passiven                                | 602.—        |
|                                                            |              | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung          | 9 224.20     |
|                                                            | 1 703 326.20 |                                                | 1 703 326.20 |
| Büro a. d. A., den 15. April 1975                          |              |                                                |              |
| Unfallversicherung schweizerischer Schützenvereine, Zürich |              |                                                |              |
| Der Präsident: Der Kassier:                                |              |                                                |              |
| E. Rippstein K. Segesser                                   |              |                                                |              |



## Migros Bank Zürich

| Aktiven                                    |                | Bilanz per 31. März 1975 |                                            | Passiven      |                  |
|--------------------------------------------|----------------|--------------------------|--------------------------------------------|---------------|------------------|
|                                            | Fr.            | Fr.                      |                                            | Fr.           | Fr.              |
| Kassa, Postcheck, Nationalbank             |                | 62 580 558.13            | Bankenkreditoren auf Sicht                 |               | 3 878 403.33     |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |                | 11 878 287.91            | Bankenkreditoren auf Zeit                  |               | 96 970 000.—     |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |                | 239 749 550.35           | – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 69 970 000.—  |                  |
| – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 93 263 750.—   |                          | Kreditoren auf Sicht                       |               | 126 347 198.18   |
| Wechsel und Geldmarktpapiere               |                | 22 492 859.30            | Kreditoren auf Zeit                        |               | 71 569 152.95    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |                | 53 353 462.06            | – davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen | 34 125 502.70 |                  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |                | 381 833 024.04           | Sparenlagen:                               |               |                  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 233 372 090.22 |                          | Prämien-Sparhefte                          |               | 214 251 270.45   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |                | 52 623 375.—             | Jugend-Prämien-Sparhefte                   |               | 38 737 341.46    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |                | 56 125 176.10            | Anlage-Prämien-Sparhefte                   |               | 24 746 479.80    |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 13 606 950.—   |                          | Anlage-Prämien-Sparkonti                   |               | 14 114 346.48    |
| Kontokorrent-Kredite an                    |                |                          | Depositen:                                 |               |                  |
| öffentlich-rechtliche Körperschaften       |                | 5 029 850.50             | Depositenhefte                             |               | 342 878 013.19   |
| Hypothekaranlagen                          |                | 202 174 439.75           | Depositenkonti                             |               | 54 458 056.64    |
| Wertschriften                              |                | 146 613 952.90           | Kassa-Obligationen                         |               | 249 111 973.65   |
| Dauernde Beteiligungen                     |                | 10 825 100.—             | Hypotheken auf eigenen Liegenschaften      |               | 795 200.—        |
| Bankgebäude                                |                | 34 363 310.80            | Sonstige Passiven                          |               | 72 675 811.02    |
| Andere Liegenschaften                      |                | 70 778 466.40            | Aktienkapital                              |               | 80 000 000.—     |
| Sonstige Aktiven                           |                | 70 741 758.63            | Ordentliche Reserven                       |               | 23 000 000.—     |
|                                            |                |                          | Ausserordentliche Reserven                 |               | 7 500 000.—      |
|                                            |                |                          | Gewinnvortrag auf neue Rechnung            |               | 129 924.72       |
|                                            |                | 1 421 163 171.87         |                                            |               | 1 421 163 171.87 |

## Dow Banking Corporation, Zürich

| Aktiven                                    |             | Bilanz vom 31. März 1975 |                                       | Passiven    |             |
|--------------------------------------------|-------------|--------------------------|---------------------------------------|-------------|-------------|
|                                            | in 1000 Fr. | in 1000 Fr.              |                                       | in 1000 Fr. | in 1000 Fr. |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben         |             | 17 750                   | Bankenkreditoren auf Sicht            |             | 9 787       |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |             | 12 918                   | Bankenkreditoren auf Zeit             |             | 622 257     |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |             | 121 520                  | Kreditoren auf Sicht                  |             | 3 927       |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen       | 49 544      |                          | Kreditoren auf Zeit                   |             | 73 530      |
| Wechsel                                    |             | 165 348                  | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen  | 55 403      |             |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |             | 250                      | Kassenobligationen und Kassenscheine  |             | 7 000       |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |             | 690                      | Akzente und Eigenwechsel              |             | 14 769      |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |             | 214 840                  | Sonstige Passiven                     |             | 69 865      |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |             | 249 392                  | Kapital                               |             | 100 000     |
| – davon mit hypothekarischer Deckung       | 30 462      |                          | Gesetzliche Reserve                   |             | 25 000      |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen an       |             |                          | Andere Reserven                       |             | 14 000      |
| öffentlich-rechtliche Körperschaften       |             | 70 220                   | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung |             | 3 069       |
| Wertschriften                              |             | 66 075                   |                                       |             |             |
| Dauernde Beteiligungen                     |             | 2 988                    |                                       |             |             |
| Sonstige Aktiven                           |             | 21 213                   |                                       |             |             |
| Bilanzsumme                                |             | 943 204                  | Bilanzsumme                           |             | 943 204     |

## Handelsfinanz Bank, Zürich

| Aktiven                                    |               | Bilanz per 31. März 1975 |                            | Passiven       |                |
|--------------------------------------------|---------------|--------------------------|----------------------------|----------------|----------------|
|                                            | Fr.           | Fr.                      |                            | Fr.            | Fr.            |
| Kassa- und Postcheckguthaben               |               | 1 126 537.42             | Bankenkreditoren auf Sicht |                | 2 163 457.93   |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |               | 14 164 771.46            | Bankenkreditoren auf Zeit  |                | 224 254 456.22 |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |               | 52 143 683.09            | – wovon innert 90 Tagen    | 160 399 924.46 |                |
| – wovon innert 90 Tagen                    | 31 045 468.69 |                          | Kreditoren auf Sicht       |                | 4 383 464.42   |
| Wechsel                                    |               | 44 423 966.33            | Kreditoren auf Zeit        |                | 7 294 649.70   |
| Debitoren:                                 |               |                          | – wovon innert 90 Tagen    | 2 294 649.70   |                |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |               | 3 184 739.62             | Sonstige Passiven          |                | 17 532 744.58  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |               | 5 392 715.92             | Aktienkapital              |                | 40 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |               | 54 987 653.42            | Ordentliche Reserve        |                | 5 200 000.—    |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |               | 77 227 915.40            | Ausserordentliche Reserve  |                | 18 800 000.—   |
| Kontokorrent-Kredite und Darlehen          |               |                          | Dividende pro 1975         |                | 1 500 000.—    |
| an öffentlich-rechtliche Körperschaften    |               | 34 876 000.08            | Vortrag auf neue Rechnung  |                | 448 806.01     |
| Wertschriften                              |               | 21 905 761.77            |                            |                |                |
| Dauernde Beteiligung                       |               | 191 600.—                |                            |                |                |
| Sonstige Aktiven                           |               | 1 952 234.35             |                            |                |                |
| Nicht einbezahletes Aktienkapital          |               | 10 000 000.—             |                            |                |                |
|                                            |               | 321 577 578.86           |                            |                | 321 577 578.86 |
|                                            |               |                          |                            |                |                |
|                                            |               | Fr.                      |                            |                | Fr.            |
| Kautionen                                  |               | 71 747 352.10            | Kautionen                  |                | 71 747 352.10  |

## Bank Leumi Le-Israel (Schweiz), Zürich

| Aktiven                                    |              | Bilanz per 31. März 1975 |                                  | Passiven     |                |
|--------------------------------------------|--------------|--------------------------|----------------------------------|--------------|----------------|
|                                            | Fr.          | Fr.                      |                                  | Fr.          | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben         |              | 5 274 537.75             | Bankenkreditoren auf Sicht       |              | 14 448 966.60  |
| Bankendebitoren auf Sicht                  |              | 15 518 807.47            | Bankenkreditoren auf Zeit        |              | 116 806 625.—  |
| Bankendebitoren auf Zeit                   |              | 113 985 471.—            | – davon mit Laufzeit bis 90 Tage | 80 217 125.— |                |
| – davon mit Laufzeit bis 90 Tage           | 58 926 725.— |                          | Kreditoren auf Sicht             |              | 26 521 667.16  |
| Wechsel                                    |              | 10 033 848.09            | Kreditoren auf Zeit              |              | 2 684 150.—    |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        |              | 2 314 450.—              | Depositenkonten                  |              | 27 872 031.95  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         |              | 28 765 893.68            | Sonstige Passiven                |              | 12 329 792.87  |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung |              | 14 355 989.—             | Aktienkapital                    |              | 15 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  |              | 13 230 689.30            | Gesetzliche Reserve              |              | 7 982 000.—    |
| Wertschriften                              |              | 19 784 327.05            | Allgemeine Reserve               |              | 4 810 000.—    |
| Dauernde Beteiligungen                     |              | 265 545.—                | Gewinn- und Verlustrechnung      |              | 293 645.66     |
| Sonstige Aktiven                           |              | 5 219 320.90             |                                  |              |                |
| Bilanzsumme                                |              | 228 748 879.24           | Bilanzsumme                      |              | 228 748 879.24 |

**Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen (200 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 31. März 1975**  
**Membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 200 millions de francs — Tableau au 31 mars 1975**

(in Tausend Franken)      Aktiven — Actifs      (en milliers de francs)

| Mitglieder — Membres                            | Kassa-<br>Giro- und<br>Postcheck-<br>guthaben | Banken-<br>debtoren<br>auf Sicht | Banken-<br>debtoren<br>auf Lauf-<br>zeit über<br>90 Tage | Bankendeblatoren auf Lauf-<br>zeit über 90 Tage | Wechsel und<br>Geldmarkt-<br>papiere | Reskriptionen<br>und<br>Schatz-<br>scheine | Kontokorrent-Debitoren<br>ohne<br>Deckung | Feste Vorschüsse und Darlehen<br>ohne<br>Deckung | mit ande-<br>rer<br>Deckung | mit hypoth.<br>Deckung | mit ande-<br>rer<br>Deckung | Kto-Krt-<br>Kredite<br>und Dar-<br>lehen an<br>Kto-Krt. | Hypo-<br>thekar-<br>anlagen | Wert-<br>schriften | Dauernde<br>Beteilig-<br>ungen | Bank-<br>gebäude<br>* auf Fr. l.-abgeschrieben | Andere<br>Lieg-<br>schaf-<br>ten | Sonstige<br>Aktiven | Nicht ein-<br>bezahltes<br>Kapital | Bilanz-<br>summe |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------|------------------------|-----------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------|---------------------|------------------------------------|------------------|
|                                                 |                                               |                                  |                                                          |                                                 |                                      |                                            |                                           |                                                  |                             |                        |                             |                                                         |                             |                    |                                |                                                |                                  |                     |                                    |                  |
| 1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau      | 20 610                                        | 516                              | 30 070                                                   | 36 368                                          | 1 208                                | —                                          | 19 260                                    | 574                                              | 6 485                       | 2 250                  | 64 116                      | 709 540                                                 | 101 247                     | 2 763              | 2 000                          | 5 654                                          | 11 152                           | —                   | —                                  | 1 192 906        |
| 2. Antersparnkasse Aargau, Aargau               | 3 682                                         | 412                              | 2 500                                                    | 2 500                                           | 1 029                                | —                                          | 3 712                                     | 173                                              | 3 95                        | 4 529                  | 30 316                      | 188 462                                                 | 20 602                      | 693                | 3 000                          | 166                                            | 3 696                            | —                   | —                                  | 284 478          |
| 3. Gewerbank Baden, Baden                       | 4 708                                         | 2 517                            | 17 090                                                   | 17 090                                          | 8 343                                | —                                          | 12 719                                    | 1 270                                            | 13 921                      | 4 601                  | 21 600                      | 239 593                                                 | 25 388                      | 1 185              | 13 200                         | 1 185                                          | 11 606                           | —                   | —                                  | 422 197          |
| 4. Stadtwerkbank Basel, Basel                   | 14 022                                        | 2 597                            | 3 000                                                    | 3 000                                           | 4 188                                | —                                          | 26 462                                    | 1 370                                            | 3 426                       | 2 080                  | 1 619                       | 225 240                                                 | 99 533                      | 11 238             | 2 000                          | 88 358                                         | 7 695                            | —                   | —                                  | 391 173          |
| 5. Spar- und Leihkasse Bern, Bern               | 3 749                                         | 4 767                            | 1 000                                                    | 1 000                                           | —                                    | —                                          | —                                         | 173                                              | 185                         | —                      | 4 600                       | 175 562                                                 | 36 180                      | 641                | 110                            | 6 373                                          | 2 600                            | —                   | —                                  | 236 402          |
| 6. Einwohnersparkasse Bern, Bern                | 12 030                                        | 4 088                            | 12 000                                                   | 12 000                                          | 1 457                                | —                                          | 47 128                                    | 139                                              | 8 960                       | 2 980                  | 6 919                       | 385 067                                                 | 29 180                      | 800                | 1 900                          | —                                              | 6 772                            | —                   | —                                  | 625 910          |
| 7. Spar- und Leihkasse in Bern, Bern            | 9 705                                         | 12 124                           | 22 038                                                   | 22 038                                          | 10 755                               | —                                          | 40 141                                    | 823                                              | 8 313                       | 2 426                  | 7 316                       | 315 338                                                 | 49 071                      | 3 704              | 1 628                          | 1 672                                          | 6 199                            | —                   | —                                  | 630 631          |
| 8. Spar- und Leihkasse in Biel, Biel-Bienne     | 5 545                                         | 209                              | 7 000                                                    | 7 000                                           | 33 676                               | —                                          | 66 948                                    | —                                                | 28 207                      | 18 248                 | 17 321                      | 409 827                                                 | 28 551                      | 1 098              | 400                            | 12 762                                         | 10 801                           | —                   | —                                  | 531 320          |
| 9. Aargauische Hypothek- und Handelsbank, Brugg | 4 075                                         | 29 469                           | 20 450                                                   | 20 450                                          | 33 676                               | —                                          | 28 440                                    | —                                                | 18 570                      | 18 570                 | 12 053                      | 1 038 438                                               | 15 343                      | 7 353              | 7 860                          | 9 100                                          | 10 801                           | —                   | —                                  | 2 300 154        |
| 10. Antersparnkasse Burgdorf, Burgdorf          | 3 764                                         | 921                              | 500                                                      | 500                                             | 328                                  | —                                          | 130                                       | 2 235                                            | 2 465                       | 2 570                  | 23 053                      | 102 673                                                 | 33 973                      | 304                | 600                            | 8 999                                          | 13 814                           | —                   | —                                  | 433 030          |
| 11. Antersparnkasse von Kollonnen, Grenchen     | 10 519                                        | 1 018                            | 5 500                                                    | 5 500                                           | 846                                  | —                                          | 4 664                                     | 112                                              | 2 682                       | 4 246                  | 50 978                      | 260 384                                                 | 52 423                      | 1 026              | 5 500                          | 260                                            | 6 162                            | —                   | —                                  | 460 238          |
| 12. Antersparnkasse Fraubrunnen, Jegenstorf     | 3 466                                         | 788                              | 12 900                                                   | 12 900                                          | 361                                  | —                                          | 3 556                                     | 6 975                                            | 1 066                       | 3 113                  | 27 128                      | 147 024                                                 | 34 198                      | 422                | 3 220                          | 1 250                                          | 2 141                            | —                   | —                                  | 274 521          |
| 13. Bank in Langenthal, Langenthal              | 7 403                                         | 4 024                            | 12 238                                                   | 12 238                                          | 8 138                                | —                                          | 43 780                                    | —                                                | 1 086                       | 16 076                 | 36 312                      | 163 253                                                 | 27 241                      | 1 466              | 9 057                          | 2 896                                          | 16 930                           | —                   | —                                  | 449 695          |
| 14. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 084                                         | 1 304                            | 5 000                                                    | 5 000                                           | 1 038                                | —                                          | 19 154                                    | 446                                              | 2 063                       | 2 450                  | 17 500                      | 137 738                                                 | 22 017                      | 4 053              | 2 120                          | —                                              | 3 523                            | —                   | —                                  | 271 932          |
| 15. Bank in Langenthal, Langenthal              | 4 967                                         | 953                              | 11 000                                                   | 11 000                                          | 35                                   | —                                          | 201                                       | —                                                | 848                         | 1 858                  | 22 590                      | 182 216                                                 | 22 647                      | 1 463              | 100                            | 160                                            | 3 851                            | —                   | —                                  | 274 538          |
| 16. Bank in Langenthal, Langenthal              | 15 947                                        | 3 677                            | 24 804                                                   | 24 804                                          | 11 129                               | —                                          | 29 322                                    | 552                                              | 3 536                       | 10 995                 | 19 213                      | 115 196                                                 | 37 851                      | 1 074              | 8 700                          | 1 512                                          | 11 130                           | —                   | —                                  | 550 880          |
| 17. Bank in Langenthal, Langenthal              | 11 498                                        | 2 170                            | 7 346                                                    | 7 346                                           | 9 830                                | —                                          | 11 798                                    | 429                                              | 1 107                       | 12 400                 | 12 142                      | 188 838                                                 | 54 896                      | 3 548              | 7 348                          | 13 123                                         | 11 003                           | —                   | —                                  | 496 749          |
| 18. Bank in Langenthal, Langenthal              | 12 294                                        | 1 695                            | 3 837                                                    | 3 837                                           | 6 833                                | —                                          | 28 448                                    | 613                                              | 6 778                       | 2 035                  | 43 375                      | 362 399                                                 | 54 537                      | 2 045              | 7 729                          | 6 250                                          | 10 748                           | —                   | —                                  | 619 748          |
| 19. Bank in Langenthal, Langenthal              | 8 332                                         | 1 125                            | 7 102                                                    | 7 102                                           | 1 258                                | —                                          | 10 863                                    | 106                                              | 13 567                      | 9 087                  | 8 174                       | 113 045                                                 | 30 249                      | 203                | 7 052                          | 2 480                                          | 5 807                            | —                   | —                                  | 328 090          |
| 20. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 477                                         | 347                              | 5 353                                                    | 5 353                                           | 4 461                                | —                                          | 8 863                                     | 106                                              | 11 377                      | 9 087                  | 11 869                      | 172 753                                                 | 18 333                      | 469                | 650                            | 2 480                                          | 5 807                            | —                   | —                                  | 328 090          |
| 21. Bank in Langenthal, Langenthal              | 5 293                                         | 2 617                            | —                                                        | —                                               | —                                    | —                                          | —                                         | —                                                | —                           | —                      | 5 806                       | 255 942                                                 | 29 681                      | 957                | 574                            | 17 411                                         | 8 965                            | —                   | —                                  | 355 175          |
| 22. Bank in Langenthal, Langenthal              | 4 215                                         | 353                              | 4 000                                                    | 4 000                                           | 3 811                                | —                                          | —                                         | —                                                | 1 386                       | 1 112                  | 70 766                      | 243 495                                                 | 34 051                      | 860                | 201                            | 2 849                                          | 10 795                           | —                   | —                                  | 417 783          |
| 23. Bank in Langenthal, Langenthal              | 9 948                                         | 5 832                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 4 719                                | —                                          | 34 776                                    | 1 248                                            | 25 528                      | 9 568                  | 15 762                      | 288 161                                                 | 30 748                      | 1 280              | 1 500                          | 3 615                                          | 10 795                           | —                   | —                                  | 565 810          |
| 24. Bank in Langenthal, Langenthal              | 10 722                                        | 1 142                            | —                                                        | —                                               | —                                    | —                                          | —                                         | —                                                | 8 746                       | 5 665                  | 15 762                      | 288 161                                                 | 30 748                      | 1 280              | 1 500                          | 3 615                                          | 10 795                           | —                   | —                                  | 565 810          |
| 25. Bank in Langenthal, Langenthal              | 7 729                                         | 2 144                            | 14 770                                                   | 14 770                                          | 5 408                                | —                                          | 27 609                                    | 1 829                                            | 8 746                       | 5 665                  | 15 762                      | 288 161                                                 | 30 748                      | 1 280              | 1 500                          | 3 615                                          | 10 795                           | —                   | —                                  | 565 810          |
| 26. Bank in Langenthal, Langenthal              | 8 044                                         | 1 335                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 623                                  | —                                          | 1 935                                     | 3 208                                            | 25 881                      | 1 292                  | 16 356                      | 122 931                                                 | 26 771                      | 401                | 100                            | 1 800                                          | 3 615                            | —                   | —                                  | 557 434          |
| 27. Bank in Langenthal, Langenthal              | 2 331                                         | 264                              | 6 000                                                    | 6 000                                           | 1 530                                | —                                          | 7 865                                     | 18                                               | 3 856                       | 5 732                  | 15 944                      | 137 520                                                 | 24 265                      | 410                | 200                            | 385                                            | 2 637                            | —                   | —                                  | 246 213          |
| 28. Bank in Langenthal, Langenthal              | 9 821                                         | 18 847                           | 35 221                                                   | 35 221                                          | 3 310                                | —                                          | 18 099                                    | 149                                              | 30 315                      | 2 937                  | 4 251                       | 110 019                                                 | 21 581                      | 241                | 9 598                          | 7 888                                          | 1 475                            | —                   | —                                  | 420 262          |
| 29. Bank in Langenthal, Langenthal              | 16 016                                        | 18 847                           | 35 221                                                   | 35 221                                          | 3 310                                | —                                          | 18 099                                    | 149                                              | 30 315                      | 2 937                  | 4 251                       | 110 019                                                 | 21 581                      | 241                | 9 598                          | 7 888                                          | 1 475                            | —                   | —                                  | 420 262          |
| 30. Bank in Langenthal, Langenthal              | 13 535                                        | 6 839                            | 4 533                                                    | 4 533                                           | 2 723                                | —                                          | 12 130                                    | 5 042                                            | 8 364                       | 2 364                  | 2 110                       | 102 966                                                 | 22 069                      | 1 900              | 5 000                          | 2 000                                          | 10 124                           | —                   | —                                  | 528 283          |
| 31. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 839                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 32. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 33. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 34. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 35. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 36. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 37. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 38. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 39. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 40. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 41. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |
| 42. Bank in Langenthal, Langenthal              | 3 692                                         | 1 070                            | 4 000                                                    | 4 000                                           | 1 686                                | —                                          | 10 286                                    | 349                                              | 14 386                      | 1 249                  | 34 948                      | 347 195                                                 | 52 441                      | 1 840              | 2 091                          | 4 316                                          | 9 178                            | —                   | —                                  | 533 238          |

**Institute des Verbandes schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen (200 Millionen Bilanzsumme und mehr) — Bilanzenzusammenstellung per 31. März 1975**  
**Membres de l'Union de banques régionales et caisses d'épargne suisses dont le total du bilan dépasse 200 millions de francs — Tableau au 31 mars 1975**

(in Tausend Franken) Passiven — Passifs (en milliers de francs)

| Mitglieder — Membres                                                | Bankenkreditoren auf Sicht  | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage  | auf Zeit mit Laufzeit bis 90 Tagen  | Kreditoren auf Sicht | auf Zeit mit Laufzeit über 90 Tage    | auf Zeit mit Laufzeit bis 90 Tagen  | Spar-einlagen              | Depositen-Einlage- und Anlagegelder | Kassen-obligationen und Kassen-scheine | Enprunts obligataires de caisse | Enprunts obligataires convertibles | Wandel-anleihen               | Pfandbrief-darlehen           | Akzeptierte und Eigenwechsel    | Hypotheken auf eigenen Liegen-schaften          | Sonstige Passiven | Kapital | Gesetzliche Reserve | Andere Reserven | Saldo der Gewinn- und Verlust-rechnung | Bilanz-summe   |           |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|---------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------|---------|---------------------|-----------------|----------------------------------------|----------------|-----------|
|                                                                     | Engagements en banque à vue | à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Crédanciers à vue    | à terme à plus de 90 jours d'échéance | à terme jusqu'à 90 jours d'échéance | Dépôts en caisse d'épargne | Livrets de dépôts et de placement   | Obligations et bons de caisse          | Emprunts obligataires           | Emprunts convertibles              | Emprunts de la Banque de gage | Emprunts de la Banque de gage | Acceptations de billets à ordre | Dettes hypothécaires sur immeubles de la banque | Autres passifs    | Capital | Réserves légales    | Autres réserves | Solde du profit et pertes              | Total du bilan |           |
| 1. Allgemeine Aargauische Sparkasse, Aarau                          | 3 191                       | 300                                 | 400                                 | 94 462               | 19 197                                | 26 480                              | 640 321                    | —                                   | 278 924                                | —                               | —                                  | —                             | 35 400                        | —                               | —                                               | —                 | 37 253  | 30 000              | 19 500          | 7 100                                  | 378            | 1 192 906 |
| 2. Anspersparkasse Aargau, Aargau                                   | 441                         | —                                   | —                                   | 11 442               | 7 042                                 | 12 728                              | 154 786                    | 16 050                              | 59 762                                 | —                               | —                                  | —                             | 28 800                        | —                               | —                                               | —                 | 3 217   | 2 540               | —               | —                                      | 181            | 284 478   |
| 3. Bank für Aargau, Aargau                                          | 1 150                       | —                                   | —                                   | 44 522               | 17 920                                | 12 378                              | 159 196                    | 82 422                              | 82 422                                 | —                               | —                                  | —                             | 78 800                        | —                               | —                                               | —                 | 15 940  | 12 800              | —               | —                                      | 75             | 236 402   |
| 4. Handwerkerbank Basel, Basel                                      | 7 566                       | 9 250                               | 15 000                              | 44 629               | 39 823                                | 21 110                              | 306 121                    | 29 303                              | 12 504                                 | 40 000                          | —                                  | —                             | 78 800                        | —                               | 3 925                                           | —                 | 23 061  | 23 000              | 10 000          | 10 000                                 | 334            | 805 364   |
| 5. Sparkasse Basel, Basel                                           | 618                         | —                                   | 3 000                               | 4 695                | 3 965                                 | 2 110                               | 306 121                    | 29 303                              | 12 504                                 | —                               | —                                  | —                             | 78 800                        | —                               | —                                               | —                 | 15 940  | 12 800              | —               | —                                      | 75             | 236 402   |
| 6. Einwohner-Sparkasse Bern, Bern                                   | —                           | —                                   | —                                   | —                    | —                                     | —                                   | —                          | —                                   | —                                      | —                               | —                                  | —                             | —                             | —                               | —                                               | —                 | —       | —                   | —               | —                                      | —              | —         |
| 7. Gewerkschaft in Bern, Bern                                       | —                           | —                                   | —                                   | —                    | —                                     | —                                   | —                          | —                                   | —                                      | —                               | —                                  | —                             | —                             | —                               | —                                               | —                 | —       | —                   | —               | —                                      | —              | —         |
| 8. Spark- u. Leihkasse in Bern, Bern                                | 2 532                       | —                                   | —                                   | 39 290               | 29 560                                | 47 830                              | 227 531                    | 47 830                              | 147 681                                | —                               | —                                  | —                             | 1 750                         | —                               | —                                               | —                 | 3 407   | —                   | —               | —                                      | —              | —         |
| 9. Sparkasse Biel, Biel-Bienne                                      | 11 563                      | —                                   | —                                   | 53 101               | 40 471                                | 21 864                              | 261 928                    | 43 866                              | 113 923                                | —                               | —                                  | —                             | 65 800                        | —                               | —                                               | —                 | 16 488  | 15 000              | 12 000          | 12 000                                 | 378            | 625 910   |
| 10. Sparkasse Burgdorf, Burgdorf                                    | 24 001                      | —                                   | —                                   | 15 226               | 29 702                                | 2 048                               | 265 337                    | 759                                 | 426 197                                | —                               | —                                  | —                             | 34 800                        | —                               | —                                               | —                 | 20 897  | 12 000              | 9 900           | 9 900                                  | 118            | 630 631   |
| 11. Spark- und Leihkasse des Amstelschweizers Büren, Büren a. d. A. | 2 401                       | 2 000                               | —                                   | 12 074               | 63 372                                | 4 679                               | 683 851                    | 130 498                             | 416 226                                | —                               | —                                  | —                             | 111 000                       | —                               | —                                               | —                 | 8 952   | 1 000               | 16 500          | 9 300                                  | 1 298          | 593 020   |
| 12. Anspersparkasse Burgdorf, Burgdorf                              | 1 255                       | —                                   | 5 500                               | 16 963               | 3 006                                 | 9 822                               | 220 240                    | —                                   | 104 246                                | —                               | —                                  | —                             | 38 050                        | —                               | —                                               | —                 | 14 285  | 6 000               | 24 500          | 27 500                                 | 971            | 2 011 353 |
| 13. Anspersparkasse von Knonigingen, Grenchen                       | 1 546                       | —                                   | —                                   | 28 868               | 8 175                                 | 1 250                               | 305 762                    | —                                   | 77 335                                 | —                               | —                                  | —                             | 9 800                         | —                               | —                                               | —                 | 6 420   | 18 000              | 4 270           | 190                                    | 30             | 460 238   |
| 14. Anspersparkasse von Knonigingen, Grenchen                       | 879                         | —                                   | —                                   | 20 577               | 10 169                                | 3 006                               | 155 847                    | 949                                 | 100 631                                | —                               | —                                  | —                             | 86 000                        | —                               | —                                               | —                 | 27 835  | 8 900               | 5 900           | 4 270                                  | 985            | 274 521   |
| 15. Bank in Langenthal, Langenthal                                  | 3 614                       | 6 000                               | 9 500                               | 37 365               | 37 234                                | 25 438                              | 182 786                    | —                                   | 100 631                                | —                               | —                                  | —                             | 23 200                        | —                               | —                                               | —                 | 2 423   | 15 240              | 3 150           | 5 423                                  | 10             | 411 697   |
| 16. Bank in Langenthal, Langenthal                                  | 3 285                       | —                                   | —                                   | 18 883               | 4 739                                 | 2 184                               | 240 513                    | 3 494                               | 49 749                                 | —                               | —                                  | —                             | 44 300                        | —                               | —                                               | —                 | 6 956   | 9 000               | 6 607           | 6 607                                  | 64             | 271 932   |
| 17. Bank in Langenthal, Langenthal                                  | 3 567                       | —                                   | —                                   | 19 449               | 17 620                                | 5 090                               | 111 604                    | —                                   | 49 749                                 | —                               | —                                  | —                             | 41 400                        | —                               | —                                               | —                 | 16 578  | 36 000              | 13 800          | —                                      | 36             | 274 538   |
| 18. Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne                             | 1 186                       | 270                                 | —                                   | 61 580               | 25 944                                | 31 257                              | 218 929                    | 2 062                               | 108 237                                | —                               | —                                  | —                             | 45 650                        | —                               | —                                               | —                 | 15 241  | 20 000              | 9 200           | 7 611                                  | 283            | 496 749   |
| 19. Caisse d'Epargne et de Crédit, Lausanne                         | 3 977                       | 200                                 | 1 100                               | 50 382               | 23 671                                | 18 266                              | 215 538                    | 1 270                               | 91 282                                 | —                               | —                                  | —                             | 114 500                       | —                               | —                                               | —                 | 18 704  | 30 000              | 8 200           | 9 000                                  | 262            | 842 239   |
| 20. Hypothekbank Leuzburg, Leuzburg                                 | 2 981                       | —                                   | —                                   | 48 278               | 18 861                                | 17 130                              | 229 110                    | 3 346                               | 207 290                                | —                               | —                                  | —                             | 123 500                       | —                               | 165                                             | —                 | 9 730   | 30 000              | 2 200           | 7 300                                  | 54             | 328 090   |
| 21. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal                      | 989                         | 8 000                               | 4 000                               | 29 597               | 12 877                                | 10 577                              | 121 284                    | 10 577                              | 73 939                                 | —                               | —                                  | —                             | 33 600                        | —                               | —                                               | —                 | 11 642  | 6 000               | 2 900           | 5 500                                  | 77             | 296 180   |
| 22. Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Luzern                    | 73                          | 24                                  | 2 000                               | 18 285               | 7 779                                 | 6 975                               | 124 463                    | 31 680                              | 73 939                                 | —                               | —                                  | —                             | 14 600                        | —                               | —                                               | —                 | 11 854  | 10 500              | 2 255           | 4 205                                  | 29             | 355 125   |
| 23. Bank in Monken, Monken                                          | 1 350                       | 2 000                               | 2 000                               | 18 285               | 7 779                                 | 6 975                               | 124 463                    | 31 680                              | 73 939                                 | —                               | —                                  | —                             | 14 600                        | —                               | —                                               | —                 | 11 854  | 10 500              | 2 255           | 4 205                                  | 29             | 355 125   |
| 24. Bank in Monken, Monken                                          | 1 350                       | 2 000                               | 2 000                               | 18 285               | 7 779                                 | 6 975                               | 124 463                    | 31 680                              | 73 939                                 | —                               | —                                  | —                             | 14 600                        | —                               | —                                               | —                 | 11 854  | 10 500              | 2 255           | 4 205                                  | 29             | 355 125   |
| 25. Bank in Monken, Monken                                          | 1 350                       | 2 000                               | 2 000                               | 18 285               | 7 779                                 | 6 975                               | 124 463                    | 31 680                              | 73 939                                 | —                               | —                                  | —                             | 14 600                        | —                               | —                                               | —                 | 11 854  | 10 500              | 2 255           | 4 205                                  | 29             | 355 125   |
| 26. Anspersparkasse Nidau, Nidau                                    | 1 500                       | —                                   | —                                   | 21 071               | 4 904                                 | 5 248                               | 233 626                    | 2 725                               | 102 561                                | —                               | —                                  | —                             | 14 600                        | —                               | —                                               | —                 | 11 854  | 10 500              | 2 255           | 4 205                                  | 29             | 355 125   |
| 27. EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten                            | 1 123                       | 120                                 | —                                   | 38 501               | 32 478                                | 17 016                              | 224 524                    | 2 725                               | 126 961                                | —                               | —                                  | —                             | 60 500                        | —                               | —                                               | —                 | 12 044  | 9 000               | 4 100           | 1 337                                  | 45             | 562 410   |
| 28. Bank in Olten, Olten                                            | 4 950                       | —                                   | —                                   | 21 572               | 7 615                                 | 9 050                               | 163 359                    | 3 881                               | 90 710                                 | —                               | —                                  | —                             | 31 300                        | —                               | —                                               | —                 | 8 806   | 7 000               | 5 882           | 1 337                                  | 45             | 562 410   |
| 29. St. Gallische Creditanstalt, St. Gallen                         | 2 766                       | 535                                 | 4 963                               | 45 482               | 30 263                                | 48 272                              | 113 924                    | 45 036                              | 150 416                                | —                               | —                                  | —                             | 15 000                        | —                               | —                                               | —                 | 8 806   | 7 000               | 5 882           | 1 337                                  | 45             | 562 410   |
| 30. Sparkasse der Administration, St. Gallen                        | 34                          | —                                   | —                                   | 19 808               | 15 480                                | 17 651                              | 83 479                     | 17 302                              | 58 659                                 | —                               | —                                  | —                             | 15 000                        | —                               | —                                               | —                 | 8 806   | 7 000               | 5 882           | 1 337                                  | 45             | 562 410   |
| 31. Bank Sulthaus, Schöftland                                       | 820                         | —                                   | —                                   | 11 808               | 4 400                                 | 1 366                               | 102 105                    | 3 568                               | 67 597                                 | —                               | —                                  | —                             | 15 000                        | —                               | —                                               | —                 | 11 051  | 22 344              | 3 255           | —                                      | 113            | 420 262   |
| 32. Caisse d'Epargne du Valais SM, Sion                             | 368                         | —                                   | —                                   | 34 064               | 18 983                                | 26 810                              | 182 407                    | 27 906                              | 72 992                                 | —                               | —                                  | —                             | 15 000                        | —                               | —                                               | —                 | 11 051  | 22 344              | 3 255           | —                                      | 113            | 420 262   |
| 33. Schweizerische Hypothek- und Handelsbank, Solothurn             | 4 359                       | —                                   | —                                   | 31 571               | 3 478                                 | 17 016                              | 224 524                    | 2 725                               | 102 561                                | —                               | —                                  | —                             | 14 600                        | —                               | —                                               | —                 | 11 854  | 10 500              | 2 255           | 4 205                                  | 29             | 355 125   |
| 34. Solothurner Handelsbank, Solothurn                              | 8 903                       | 9 050                               | —                                   | 72 275               | 48 164                                | 31 433                              | 354 088                    | 1 387                               | 79 869                                 | —                               | —                                  | —                             | 17 200                        | —                               | —                                               | —                 | 32 965  | 18 000              | 9 850           | 9 850                                  | 221            | 533 238   |
| 35. Anspersparkasse Thun, Thun                                      | 3 738                       | —                                   | —                                   | 23 319               | 4 194                                 | 6 077                               | 334 088                    | 1 387                               | 79 869                                 | —                               | —                                  | —                             | 17 200                        | —                               | —                                               | —                 | 32 965  | 18 000              | 9 850           | 9 850                                  | 221            | 533 238   |
| 36. Spark- und Leihkasse Thun, Thun                                 | 1 760                       | 2 000                               | —                                   | 16 790               | 6 550                                 | 8 802                               | 109 922                    | —                                   | 38 699                                 | —                               | —                                  | —                             | 12 600                        | —                               | —                                               | —                 | 7 594   | 3 500               | 6 200           | 6 200                                  | 22             | 214 329   |
| 37. Bank vom Linthgebiet, Uznach                                    | 2 363                       | —                                   | —                                   | 16 790               | 6 550                                 | 8 802                               | 109 922                    | —                                   | 38 699                                 | —                               | —                                  | —                             | 12 600                        | —                               | —                                               | —                 | 7 594   | 3 500               | 6 200           | 6 200                                  | 22             | 214 329   |
| 38. Spark-Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil              | —                           | —                                   | —                                   | —                    | —                                     | —                                   | —                          | —                                   | —                                      | —                               | —                                  | —                             | —                             | —                               | —                                               | —                 | —       | —                   | —               | —                                      | —              | —         |
| 39. Sparkasse des Bezirkes Wädenswil, Wädenswil                     | —                           | —                                   | —                                   | —                    | —                                     | —                                   | —                          | —                                   | —                                      | —                               | —                                  | —                             | —                             | —                               | —                                               | —                 | —       | —                   | —               | —                                      | —              | —         |
| 40. Sparkasse des Bezirkes Wädenswil, Wädenswil                     | —                           | —                                   | —                                   | —                    | —                                     | —                                   | —                          | —                                   | —                                      | —                               | —                                  | —                             | —                             | —                               | —                                               | —                 | —       | —                   | —               | —                                      | —              | —         |
| 41. Bank Neumünster, Zürich                                         | 1 212                       | 16 850                              | 5 100                               | 19 194               | 7 427                                 | 12 383                              | 129 697                    | 2 245                               | 49 050                                 | 6 000                           | —                                  | —                             | 14 300                        | —                               | —                                               | —                 | 4 185   | 12 000              | 30 250          | —                                      | 2180           | 275 718   |
| 42. Bank Neumünster, Zürich                                         | 309                         | 1 150                               | 1 150                               | 4 919                | 7 951                                 | 3 620                               | 444 981                    | 55 969                              | 17 054                                 | —                               | —                                  | —                             | 14 300                        | —                               | —                                               | —                 | 4 185   | 12 000              | 30 250          | —                                      | 2180           | 275 718   |



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über die Zuckerrübenenernte 1975

(Vom 23. April 1975)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 6 und 17 des Bundesbeschlusses vom 28. Juni 1974 über die inländische Zuckerwirtschaft, verordnet:

## Art. 1

<sup>1</sup> Der von der Zuckerfabrik und Raffinerie Aarberg AG und von der Zuckerfabrik Frauenfeld AG zu entrichtende Produzenten-Grundpreis für die laut Anbauvertrag zu übernehmenden Zuckerrüben aus der Ernte 1975 wird auf 13,20 Franken je 100 kg Rüben, Basis 15 Prozent Zuckergehalt, festgesetzt.

<sup>2</sup> Je 0,1 Prozent Mehr- oder Mindergehalt an Zucker werden zum Grundpreis 7 Rappen zugeschlagen oder abgezogen.

<sup>3</sup> Die Frühablieferungsprämie von 30 Rappen je 100 kg Rüben wird auf allen bis und mit Samstag, den 4. Oktober 1975, verladenen und abgehenden Lieferungen ausgerichtet.

<sup>4</sup> Die Spätablieferungsprämie von 30 Rappen je 100 kg Rüben wird auf allen ab Montag, den 1. Dezember 1975 bis Samstag, den 13. Dezember 1975, verladenen und abgehenden Lieferungen ausgerichtet. Ab Montag, den 15. Dezember 1975, beträgt diese Prämie 40 Rappen je 100 kg.

## Art. 2

Diese Verordnung tritt am 1. Mai 1975 in Kraft.

Bern, den 23. April 1975

Im Namen des  
Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident:  
Graber  
Der Bundeskanzler:  
Huber

Ordonnance  
concernant les betteraves sucrières récoltées en 1975

(Du 23 avril 1975)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 6 et 17 de l'arrêté fédéral du 28 juin 1974 sur l'économie sucrière indigène, arrête:

## Article premier

<sup>1</sup> Le prix de base à la production des betteraves sucrières de la récolte de 1975, prises en charge par la Sucrerie et raffinerie d'Aarberg SA et la Sucrerie de Frauenfeld SA en vertu de contrats de culture, est fixé à 13 fr. 20 les 100 kilos, ce prix s'entendant pour une teneur en sucre de 15 pour cent.

<sup>2</sup> Le prix de base est majoré ou réduit de 7 centimes pour tout écart de 0,1 pour cent en plus ou en moins dans la teneur en sucre.

<sup>3</sup> Une prime de 30 centimes par 100 kilos de betteraves est versée pour toutes les livraisons avancées qui seront chargées et expédiées jusqu'au samedi 4 octobre 1975.

<sup>4</sup> Une prime de 30 centimes par 100 kilos de betteraves est versée pour toutes les livraisons retardées qui seront chargées et expédiées entre le lundi 1<sup>er</sup> décembre et le samedi 13 décembre 1975. A partir du lundi 15 décembre 1975, la prime est de 40 centimes par 100 kilos.

## Art. 2

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1975.

Berne, le 23 avril 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération,  
Graber  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber

Verordnung  
über Rapsernte 1975 und Rapsanbau 1975/76

(Vom 23. April 1975)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf die Artikel 20 und 120 des Landwirtschaftsgesetzes vom 3. Oktober 1951

sowie auf die Artikel 12, 43 und 52 der Allgemeinen Landwirtschafts-Verordnung vom 21. Dezember 1953, verordnet:

## 1 Rapsernte 1975

## Art. 1. Produzentenpreise

Der Produzentenpreis für qualitativ einwandfreie, an die Verladestation gelieferte Rapssaat der Ernte 1975 aus ordnungsgemäss abgeschlossenen Anbauverträgen wird auf 160 Franken je 100 kg Winterraps und 140 Franken je 100 kg Sommeraps festgesetzt. Für Ablieferungen aus Anbau ohne Vertrag oder über einen Vertrag hinaus beträgt der Preis 80 Franken je 100 kg Winterraps und 70 Franken je 100 kg Sommeraps. Diese Preise gelten für Rapssaat mit einem Wassergehalt von 11,1 bis 12 Prozent; für Wassergehalte über 12 Prozent wird ein Preisabzug gemacht und für Gehalte unter 11,1 Prozent eine Preiszulage gewährt. Bei Wassergehalten von über 12 Prozent bis 14 Prozent beträgt der Abzug 90 Rappen je 0,5 Prozent des grösseren Wassergehaltes und je 100 kg Rapssaat. Bei Wassergehalten von über 14 Prozent wird der Abzug nach einer vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement herausgegebenen Bewertungsliste festgesetzt. Bei Wassergehalten von unter 11,1 Prozent beträgt die Zulage 90 Rappen für je 0,5 Prozent des geringeren Wassergehaltes und je 100 kg Rapssaat.

## Art. 2. Verarbeitung

Für Verwertung der Rapsernte 1975 ordnet das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement den Ankauf der Rapssaat bei den Produzenten, die Verarbeitung durch die Oelwerke sowie die Verwertung des Rapsöles und der Verarbeitungsrückstände. Es kann insbesondere Vereinbarungen abschliessen:

- a) mit den landwirtschaftlichen Organisationen über die Uebernahme der Rapsernte, die Ermittlung des Gebrauchswertes der einzelnen Partien Rapssaat, die Ablieferung an die Oelwerke und die Rücknahme der Verarbeitungsrückstände durch die Produzenten;
- b) mit den Oelwerken über die Verarbeitung der Rapssaat sowie über die Verwertung und die Verkaufspreise der Erzeugnisse;

- c) mit den landwirtschaftlichen Organisationen über die ihnen für ihre Mitwirkung zukommenden Entschädigungen.

## Art. 3. Verkaufspreise

Die Verkaufspreise der Erzeugnisse (Art. 2 Bst. b) werden von der Eidgenössischen Preiskontrollstelle im Einvernehmen mit der Abteilung für Landwirtschaft unter Berücksichtigung der Preislage für die üblichen Speiseöle bestimmt.

## 2 Rapsanbau 1975/76

## Art. 4. Abnahme der Ernte

<sup>1</sup> Der Bund gewährleistet den Produzenten die Abnahme der inländischen Rapsernte 1976 von einer Anbaufläche bis zu 12 000 ha unter der Bedingung, dass die Produzenten die Verarbeitungsrückstände (Rapsschrot) im Verhältnis zu ihren Rapslieferungen zurücknehmen.

<sup>2</sup> Die Abteilung für Landwirtschaft verteilt die Anbaufläche in Uebereinstimmung mit den Erfordernissen der Erhaltung und Ausdehnung des Ackerbaus in seiner Gesamtheit.

## Art. 5. Produzentenpreise

Für die Ernte 1976 wird der Bundesrat den Produzentenpreis für Rapssaat aus Anbauverträgen unter Berücksichtigung der Gesteungskosten sowie der Ertrags- und Verwertungsverhältnisse festsetzen.

## 3 Schlussbestimmungen

## Art. 6. Vollzug

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, die Eidgenössische Preiskontrollstelle und die Abteilung für Landwirtschaft werden mit dem Vollzug beauftragt.

## Art. 7. Aufhebung bisherigen Rechts

<sup>1</sup> Der Bundesratsbeschluss vom 17. Dezember 1973 über Rapsernte 1974 und Rapsanbau 1974/75 wird aufgehoben.

<sup>2</sup> Die aufgehobenen Vorschriften bleiben auf die während ihrer Geltungsdauer eingetretenen Tatsachen anwendbar.

## Art. 8. Inkrafttreten

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1975 in Kraft.

Bern, den 23. April 1975

Im Namen des  
Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident:  
Graber  
Der Bundeskanzler:  
Huber

Ordonnance  
concernant la récolte de colza de 1975  
et la culture de cet oléagineux en 1975/1976

(Du 23 avril 1975)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 20 et 120 de la loi du 3 octobre 1951 sur l'agriculture; vu les articles 12, 43 et 52 de l'ordonnance générale du 21 décembre 1953 sur l'agriculture, arrête:

## 1 Récolte de colza de 1975

## Article premier. Prix à la production

Le prix à payer au producteur pour le colza de qualité irréprochable récolté en 1975 dans les cultures ayant fait l'objet de contrats en règle est fixé à 160 francs les 100 kg de colza d'automne et à 140 francs les 100 kg de colza de printemps, franco gare de départ. La graine provenant de cultures hors contrat ou obtenue grâce à un dépassement de la surface contractuelle sera payée 80 francs les 100 kg de colza d'automne et 70 francs les 100 kg de colza de printemps. Ces prix s'appliquent à la graine contenant 11,1 à 12 pour cent d'eau; une retenue sera faite lorsque la graine contient plus de 12 pour cent d'eau et un supplément sera accordé lorsqu'elle en contient moins de 11,1 pour cent. Entre 12 et 14 pour cent, la retenue sera de 90 centimes par 100 kg pour 0,5 pour cent d'écart. Au-delà de 14 pour cent, elle se calculera d'après le barème de taxation établie par le Département de l'économie publique. Au-dessous de 11,1 pour cent, le supplément sera de 90 centimes par 100 kg pour 0,5 pour cent d'écart.

## Art. 2. Transformation

Afin d'assurer le placement de la récolte de 1975, le Département de l'économie publique réglera l'achat au producteur, la mise en œuvre par les huileries ainsi que l'utilisation de l'huile et des résidus. Il pourra en particulier conclure des conventions:

- a) Avec les organismes agricoles, en ce qui concerne la prise en charge de la récolte, la taxation des lots offerts, la livraison aux huileries et la reprise des sous-produits par les producteurs;
- b) Avec les huileries, pour ce qui est de la transformation de la graine, du placement et des prix de vente des produits;
- c) Avec les groupements agricoles, au sujet de l'indemnité due pour leur participation.

## Art. 3. Prix de vente

Les prix de vente des produits (art. 2, let. b) seront fixés par l'Office fédéral du contrôle des prix, compte tenu des cours des huiles comestibles courantes et après entente avec la Division de l'agriculture.

## 2 Culture du colza en 1975/1976

## Art. 4. Achat

<sup>1</sup> La Confédération garantit aux producteurs l'achat du colza récolté en 1976 dans le pays sur une surface de 12 000 ha au maximum, à condition qu'ils reprennent les résidus au prorata de leurs livraisons.

<sup>2</sup> La Division de l'agriculture répartit la surface de colza en tenant compte de la nécessité de maintenir et d'étendre la culture des champs dans son cadre général.

## Art. 5. Prix à la production

Pour la récolte de 1976, le Conseil fédéral fixera le prix de la graine provenant des cultures sous contrat, compte tenu des frais de production, des rendements et des possibilités d'utilisation.

## 3 Dispositions finales

## Art. 6. Exécution

Le Département de l'économie publique, l'Office fédéral du contrôle des prix et la Division de l'agriculture sont chargés de l'exécution.

## Art. 7. Abrogation du droit antérieur

<sup>1</sup> L'arrêté du Conseil fédéral du 17 décembre 1973 concernant la récolte de colza de 1974 et la culture de cet oléagineux en 1974/1975 est abrogé.

<sup>2</sup> Les dispositions abrogées restent applicables à tous les faits qui se sont produits durant leur validité.

## Art. 8. Entrée en vigueur

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1975.

Berne, le 23 avril 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération,  
Graber  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber

Verordnung  
über die Erhöhung der Höchstzahl  
der Taggelder in der Arbeitslosenversicherung

(Vom 16. April 1975)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 32 Absatz 3 des Arbeitslosenversicherungsgesetzes vom 22. Juni 1951, verordnet:

## I

## Einziger Artikel

Die Höchstzahl der vollen Taggelder, auf die der Versicherte im Kalenderjahr Anspruch hat, wird für die ganze Schweiz auf 120 erhöht.

## II

Diese Verordnung tritt am 16. April 1975 in Kraft.

Bern, den 16. April 1975

Im Namen des  
Schweizerischen Bundesrates  
Der Bundespräsident:  
Graber  
Der Bundeskanzler:  
Huber

Ordonnance  
concernant l'augmentation du nombre maximum  
d'indemnités journalières dans l'assurance-chômage

(Du 16 avril 1975)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 32, 3<sup>e</sup> alinéa, de la loi du 22 juin 1951 sur l'assurance-chômage, arrête:

## I

## Article unique

Le nombre maximum des indemnités journalières pleines que l'assuré peut obtenir au cours d'une année civile est porté à cent vingt pour toute la Suisse.

## II

La présente ordonnance entre en vigueur le 16 avril 1975.

Berne, le 16 avril 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:  
Le président de la Confédération,  
Graber  
Le chancelier de la Confédération,  
Huber

## Republik Khmer

## Postverkehr

Wegen der Ereignisse in der Republik Khmer (ehemals Kambodscha) ist der Postverkehr mit diesem Land auf dem Land- und Seeweg und auf dem Luftweg unterbrochen. Demzufolge werden Postsendungen für diese Bestimmung, die noch an die schweizerischen Postsammelstellen gelangen, von diesen vorübergehend zurückbehalten. Den Postkunden wird empfohlen, bis auf weiteres keine Postsendungen nach der Republik Khmer aufzugeben.

## République khmère

## Tráfico postal

En raison des événements dans la République khmère (anciennement Cambodge), le trafic postal avec ce pays par voie de surface et par voie aérienne est interrompu. Par conséquent, les envois postaux pour cette destination qui se trouvent aux offices collecteurs suisses sont retenus pour le moment. Il est recommandé aux expéditeurs de ne plus déposer d'envois pour la République khmère jusqu'à nouvel avis.

## Repubblica Khmer

## Tráfico postale

A causa degli avvenimenti nella Repubblica Khmer (ex Cambogia), il traffico postale della via terra/mare e della via aerea con tale Paese è interrotto. Ne consegue che gli invii postali colà destinati e tuttora in giacenza presso gli uffici collettori svizzeri sono per il momento trattenuti presso gli stessi. Si raccomanda agli speditori di non impostare fino a nuovo avviso invii a destinazione della Repubblica Khmer (2)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## Transitgas AG, Zürich

### 8 1/2 % Anleihe 1975—90 von Fr. 50 000 000

Zur teilweisen Finanzierung des schweizerischen Teilstückes der Erdgasströmleitung Holland-Italien.

#### Anleihebedingungen

**Laufzeit:** längstens 15 Jahre  
**Anleihebetrag:** Je nach Zeichnungsergebnis bleibt eine Erhöhung auf maximal Fr. 70 000 000 vorbehalten  
**Titel:** Inhaberoobligationen zu Fr. 1000 und Fr. 5000  
**Coupons:** Jahrescoupons per 26. Mai  
**Kotierung:** an den Börsen von Basel, Genf, Lausanne und Zürich

### 100 % Emissionsprela

**Zeichnungsfrist vom 6. bis 13. Mai 1975, mittags**

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 6. Mai 1975 in den Basler Nachrichten, in der Neuen Zürcher Zeitung und im Journal de Genève veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Zeichnungsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

#### Schweizerischer Bankverein

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerische Bankgesellschaft |
| Schweizerische Volksbank     | Bank Leu AG                     |
| Zürcher Kantonalbank         | Basler Kantonalbank             |
| Waadtländer Kantonalbank     | Bank Julius Bär & Cie. AG       |
| Banca del Gottardo           | Banca della Svizzera Italiana   |

## CELLULOSE ATTISHOLZ AG ATTISHOLZ SO

### 8 1/2 % Anleihe 1975—87 von Fr. 30 000 000

Der Erlös dieser Anleihe ist zur Konsolidierung kurzfristiger Verbindlichkeiten, zur Finanzierung langfristiger Investitionen und zur Schaffung liquider Mittel bestimmt.

#### Anleihebedingungen:

**Betrag:** Fr. 30 000 000. Bei einer allfälligen Ueberzeichnung der Anleihe behält sich die Gesellschaft das Recht vor, den Anleihebetrag bis auf maximal Fr. 40 000 000 zu erhöhen.  
**Titel und Coupons:** Inhaberoobligationen von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert; Jahrescoupons per 1. Juni  
**Laufzeit:** längstens 12 Jahre; mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht seitens der Gesellschaft nach 8 Jahren  
**Kotierung:** an den Börsen von Zürich und Basel  
**Emissionspreis:** 100 %  
**Zeichnungsfrist:** 6. bis 14. Mai 1975, mittags  
**Liberierung:** auf den 1. Juni 1975. Auf Einzahlungen, die am Montag, 2. Juni 1975, an Bankschaltern vorgenommen werden, wird kein Verzugszins berechnet.

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen; ebenso halten diese den offiziellen Prospekt sowie Zeichnungsschein zur Verfügung.

**Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
Guyer Zeller Zurmont Bank AG**

## Schweizerische National-Versicherungs-Gesellschaft, Basel

Die diesjährige

### ordentliche Generalversammlung

der Aktionäre der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft findet am Donnerstag, den 15. Mai 1975, 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft, Steingraben 41, in Basel, statt. Die Aktionäre werden hiermit eingeladen, an der Versammlung teilzunehmen.

Basel, den 6. Mai 1975

Der Verwaltungsrat



## SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

### Kapitalerhöhung 1975

#### Ausgabe von Namenaktien

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre unseres Institutes vom 3. April 1975 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, zum Zweck der Anpassung der eigenen Mittel an die gesteigerte Geschäftstätigkeit und zur Wahrung des schweizerischen Charakters der Bank das Grundkapital durch Ausgabe von

**5 733 500 Namenaktien von je Fr. 100 Nennwert**

von Fr. 550 000 000 auf Fr. 1 123 350 000 zu erhöhen. Die Namenaktien sind ab 1. Januar 1975 dividendenberechtigt.

#### Bezugsangebot

Den Inhaberaktien und Inhabern von Partizipationsscheinen werden die neuen Namenaktien in der Zeit vom

**12. Mai bis 13. Juni 1975, mittags,**

zu folgenden wesentlichen Bedingungen zur Zeichnung angeboten:

**Bezugsverhältnis:** 1 Namenaktie von Fr. 100 Nennwert für  
1 Inhaberaktie oder PS von Fr. 100 Nennwert

**Bezugspreis:** Fr. 58.— pro Namenaktie

Der Emissionspreis beträgt Fr. 100, wovon Fr. 60.— durch die Bank zulasten der Spezialreserve liberiert werden. Der Zeichner hat daher nur Fr. 40.—, zuzüglich Fr. 18.— (= 30% Verrechnungssteuer auf Fr. 60.—), somit insgesamt Fr. 58.—, einzuzahlen

**Liberierung:** 30. Juni 1975

**Bezugerecht:** Coupon Nr. 28

**Kotierung:** Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich

Die Eintragung der Namenaktien ins Aktienregister wird den bisherigen Inhaberaktien und Inhabern von Partizipationsscheinen im allgemeinen in Aussicht gestellt, wobei als Stichtag der 3. April 1975 gilt. Der Verwaltungsrat behält sich jedoch vor, Eintragungsgesuche ohne Angabe von Gründen ganz oder teilweise abzulehnen. Für Zeichnungen aufgrund von Aktien oder PS, die nach dem 3. April 1975 erworben wurden sowie zugekaufte Bezugsrechte, wird der Verwaltungsrat von Fall zu Fall entscheiden.

Bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen unserer Bank, die auch gerne den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten vermitteln, können Prospekte und Zeichnungsscheine in deutsch und französisch bezogen werden.

Basel, den 4. April 1975

#### SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

Der Präsident des Verwaltungsrates:

Prof. Dr. Max Staehelin

## Telekurs AG

Börsenkurse durch Börsentelex, Börsenfernsehen und Magnetbänder

### Einladung zur 44. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. Mai 1975, 14.30 Uhr, im Sitzungssaal der Telekurs AG, Hardstrasse 235 (4. Stock), Zürich.

#### Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. Juni 1974.
2. Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz für 1974.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes 1974;
  - b) Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1974;
  - c) Abnahme des Berichtes der Kontrollstelle;
  - d) Verwendung des Reingewinns;
  - e) Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Wahlen:
  - a) Wahl in den Verwaltungsrat;
  - b) Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind unter Angabe der Nummern der zu vertretenden Aktien bis 16. Mai beim Sekretariat unserer Gesellschaft (Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01 / 44 86 40) anzufordern.

Das Protokoll der letzten Generalversammlung sowie der Geschäftsbericht 1974 mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und Bericht der Kontrollstelle werden mit den Eintrittskarten versandt.

Zürich, den 7. April 1975

Für den Verwaltungsrat:  
B. M. Saager, Präsident

## Kongress + Kursaal Bern AG

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 23. Mai 1975, um 17.15 Uhr, in der Konzerthalle.

#### Traktanden:

1. Begrüssung durch den Präsidenten.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung 1974, Revisionsbericht.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Rechnungsrevisoren liegen ab 6. Mai 1975 im Büro des Sekretärs, Notar H. R. Steck, Amthausgasse 1, in Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Als Legitimation zur Teilnahme an der Generalversammlung gilt die den Aktionären durch eingeschriebenen Brief gesandte Zutrittskarte.

Bern, den 6. Mai 1975

Der Verwaltungsrat

## CIBA-GEIGY AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

### ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. Mai 1975, 10.30 Uhr,  
in die Kongresshalle der Schweizer Mustermesse, Basel.

#### Tagesordnung

1. Abnahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für 1974 sowie Entgegennahme des Berichts der Kontrollstelle
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses
4. Wahl der Kontrollstelle

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, können ihre Zutrittskarte bis spätestens **20. Mai 1975** gegen Hinterlage der Aktien

bei der Gesellschaftskasse,  
bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich,  
beim Schweizerischen Bankverein, Basel,  
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich,  
und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Bankinstitute,  
bei der Bank A. Sarasin & Cie., Basel und Zürich,  
beim Bankhaus Ehinger & Cie AG, Basel,  
sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie., Genf,  
beziehen.

Hinsichtlich der Zutrittskarten für im Aktienregister eingetragene Namenaktionäre wird auf die Einladung verwiesen, die heute an ihre Adresse versandt wird. In der Zeit vom 5. bis und mit 28. Mai 1975 werden keine Übertragungen von Namenaktien vorgenommen.

Der Geschäftsbericht mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und dem Bericht der Kontrollstelle liegt ab Dienstag, 6. Mai 1975, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitz der Gesellschaft auf. Den Namenaktionären wird der Geschäftsbericht per Post zugestellt.

Falls sich ein Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen will, ist er gebeten, sich des hierfür vorgesehenen Vollmachtsformulars zu bedienen. Gemäss Art. 12 der Statuten kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter oder einen anderen, an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen.

Für den Verwaltungsrat der  
CIBA-GEIGY AG  
Der Präsident: Dr. L. v. Planta

Basel, 5. Mai 1975

## AG Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM), Zürich

### Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 23. Mai 1975, 17 Uhr, im Hotel St. Gotthard, Bahnhofstrasse 87, 8001 Zürich, 1. Stock.

#### Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle;  
Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1974;  
Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung inkl. der Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht sowie Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen ab 12. Mai 1975 auf dem Büro der Gesellschaft (Sekretariat) an der Feldstrasse 42, 8004 Zürich, zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Gleichzeitig können die Eintrittskarten zur Versammlung gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

AG Vereinigte Zürcher Molkereien

## Wohnbaugenossenschaft Emmen, Emmenbrücke

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Genossenschaft

auf Mittwoch, den 14. Mai 1975, 20 Uhr, im Gasthaus Emmenbaum, Emmenbrücke.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1974.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1974.
3. Bericht und Antrag der Geschäftsprüfungskommission.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes sowie der Entlastung der Verwaltung.
6. Voranschlag pro 1975.
7. Kreditbewilligung von Fr. 130 000.- für den Einbau eines neuen Oeltanks auf Herdswand und Fr. 40 000.- für die Kanalisation Rüeggisingerstrasse 85/87.
8. Ergänzungswahl in den Vorstand.
9. Genehmigung des neuen Fernsehreglements.
10. Verschiedenes.

Die zur Auszahlung beschlossene Verzinsung wird ab 20. Mai 1975 gegen Einreichung von Coupons Nr. 33 bei der Luzerner Landbank AG, Sitz in Emmenbrücke, zahlbar gestellt.

Nur Genossenschafter, die im Besitze der Stimmkarte sind, können das Stimmrecht ausüben.

Emmenbrücke, den 21. April 1975

Die Verwaltung

## Verkaufsgenossenschaft für Gartenbauprodukte Blumenbörse, Biel

### Einladung zur 2. ausserordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 15. Mai 1975, um 17 Uhr, im Gasthof Löwen, Port.

#### Traktanden:

1. Bauliche Erweiterung der Blumenbörse Biel an der Poststrasse 45, Biel.
2. Beschlussfassung über:
  - a) Finanzierung;
  - b) Kompetenzerteilung.

## Orion AG, Buchs

### Einladung zur 1. ausserordentlichen Generalversammlung

am 20. Mai 1975, 17 Uhr, bei Herrn Rechtsanwalt Hans Schlegel, Haus Centrum, Buchs SG.

#### Traktanden:

1. Abberufung und Neuwahl des Verwaltungsrates.
2. Abberufung und Neuwahl der Kontrollstelle.
3. Diverses.

Stimmrecht-Ausweise sind gemäss Statuten vorzuweisen.

Buchs, den 29. April 1975

Der Verwaltungsrat

## IVF

## Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. April 1975 wird der Coupon Nr. 19 unserer Aktien mit Fr. 35.- brutto, abzüglich 30% eidgenössische Verrechnungssteuer, also mit

Fr. 24.50 netto,

ab 30. April 1975 bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein Schaffhausen sowie bei der Gesellschaftskasse spesenfrei eingelöst.

Neuhausen am Rheinfluss, den 29. April 1975

Der Verwaltungsrat

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 5. Mai 1975 hat pro 1975 die Ausrichtung einer

Dividende von 11%

beschlossen. Demzufolge wird nach Abzug von 30% Verrechnungssteuer

Fr. 7.70 netto pro Aktie ausgerichtet.

Die Auszahlung erfolgt gegen Einreichung von Coupon Nr. 16 ab Dienstag, den 6. Mai 1975, an unserer Kasse sowie an den Schaltern sämtlicher Sitze und Niederlassungen der

Schweizerischen Bankgesellschaft und der  
Schweizerischen Kreditanstalt

Winterthur, den 5. Mai 1975

Die Direktion

## Allgemeine Kinematographen AG, Zürich

Compagnie Générale du Cinématographe SA, Zürich

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1974 wird ab 5. Mai 1975 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 26 bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei ihren sämtlichen Filialen wie folgt ausbezahlt:

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Dividendo brutto                 | Fr. 32.-  |
| abzüglich 30% Verrechnungssteuer | Fr. 9.60  |
| Netto-Auszahlung                 | Fr. 22.40 |

Zürich, den 2. Mai 1975

Der Verwaltungsrat

## Société Anonyme Cockerill-Ougrée-Providence et Espérance-Longdoz, en abrégé «COCKERILL»

Siège social: Searing (Belgique)

Registre du commerce de Liège N° 77.635

Messieurs les actionnaires sont informés que le dividende de l'exercice 1974 sera payable, à partir du 12 mai 1975, par 150 francs belges net, contre remise du coupon N° 18:

à Bâle: Banque Heusser & Cie SA  
Société de Banque Suisse  
à Zurich: Crédit Suisse



## SA des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 21 mai 1975, à 16 h., au siège social de la société, 14, avenue de Sécheron, Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration pour l'exercice 1974.
2. Rapport de l'organe de contrôle sur les comptes dudit exercice.
3. Approbation des comptes, décision concernant le résultat et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4. Election d'un administrateur.
5. Election de l'organe de contrôle pour l'exercice 1975.
6. Divers.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 16 mai 1975, déposer ses titres au siège de la société.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 11 mai 1975 au siège de la société.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 10 au 21 mai 1975.

Genève, le 28 avril 1975

Le conseil d'administration

## Etablissements Sarina SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 17 mai 1975, à 11 h., au siège social.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée du 18 mai 1974.
2. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1974.
3. Comptes de l'exercice 1974; rapport de l'organe de contrôle, délibération sur les comptes et sur le rapport de l'organe de contrôle.
4. Décharge au conseil d'administration, à la direction et à l'organe de contrôle.
5. Délibération sur l'utilisation du solde du compte de profits et pertes.
6. Nomination de l'organe de contrôle.
7. Elections d'administrateurs par suite d'expiration de mandats.
8. Divers.

Le rapport de gestion contenant les propositions du conseil d'administration, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle, sont déposés au bureau de la société où les actionnaires peuvent en prendre connaissance. Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par la société, jusqu'au 16 mai 1975, à 12 h., contre dépôt des titres au siège social ou un certificat bancaire attestant le dépôt des actions.

Fribourg, le 2 mai 1975

Le conseil d'administration

## Grand Parking Grand Places SA, Fribourg

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 23 mai 1975, à 17 h., au siège de la société, 91, rue de Lausanne, à Fribourg, c/o Weck, Aeby & Cie SA.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation du bilan au 31 décembre 1974.
3. Rapport du vérificateur des comptes.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Nominations.
6. Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1974 ainsi que le rapport du vérificateur des comptes sont à disposition des actionnaires au siège de la société.

Feront office de carte d'admission, les certificats de blocage délivrés par les banques.

Fribourg, le 1<sup>er</sup> mai 1975

Le conseil d'administration

## Magazzini Generali con Punto Franco, Chiasso

### Pagamento di dividendo

Si avvisano i Signori azionisti che l'assemblea generale ordinaria del 25 aprile 1975 ha stabilito per l'esercizio 1974 un dividendo di fr. 50.- per azione, pari a fr. 35.- per azione, netto da imposte federali.

La cedola N° 52 è quindi pagabile da oggi presso:

Banca della Svizzera Italiana, Lugano e Chiasso  
Società di Banca Svizzera, Chiasso  
Unione di Banche Svizzere, Chiasso  
Banca Centrale Cooperativa, Basilea.

Il consiglio di amministrazione  
della  
Magazzini Generali con  
Punto Franco, Chiasso

**MALEX**

ein einziges  
wirkt prompt  
und nachhaltig  
bei Rheuma,  
Arthritis-Schmerzen,  
Kopfschmerz, Grippe, Fieber.

**Die Zirkulationstropfen**

**ZIR-KOR** (Dr. J. v. Vintschger)

bewähren sich bestens bei  
nervösen Herzbeschwerden,  
Unruhe, Schlaflosigkeit.  
Ein Versuch überzeugt rasch.

**Zirkor**  
Herzschmerzmittel

## Loterie romande

348<sup>e</sup> tranche

Liste de tirage du 3 mai 1975

| Nombre de lots | Lots de fr. | Terminaisons ou numéros gagnants                                                                                               |        |        |        |        |
|----------------|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| 10 000         | 10.—        | 3                                                                                                                              | 6      |        |        |        |
| 1 400          | 20.—        | 25                                                                                                                             | 82     |        |        |        |
|                |             | 027                                                                                                                            | 243    | 383    | 585    | 613    |
|                |             | 717                                                                                                                            | 737    | 920    | 711    | 883    |
| 300            | 40.—        | 069                                                                                                                            | 513    | 699    | 5136   | 5309   |
|                |             | 1026                                                                                                                           | 1614   | 4195   | 8316   | 9319   |
|                |             | 5479                                                                                                                           | 6830   | 7472   |        |        |
| 13             | 200.—       | 701629                                                                                                                         | 701658 | 702546 | 708700 | 713818 |
|                |             | 715178                                                                                                                         | 720497 | 728834 | 735977 | 740367 |
|                |             | 746338                                                                                                                         | 747869 | 748885 |        |        |
| 5              | 500.—       | 707826                                                                                                                         | 719582 | 731016 | 734164 | 746165 |
| 3              | 1 000.—     | 707238                                                                                                                         | 729150 | 737396 |        |        |
| 1              | 100 000.—   | 728448                                                                                                                         |        |        |        |        |
| 2              | 500.—       | 728447                                                                                                                         | 728449 |        |        |        |
| 97             | 10.—        | Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 7284 hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.— |        |        |        |        |

Chiètres FR, le 3 mai 1975

M<sup>re</sup> T. Schwab, notaire

L'émission de la 348<sup>e</sup> tranche comprend 50 000 billets numérotés de 700 000 à 749 999.

Prix du billet fr. 10.— (le demi-billet fr. 5.—).

Valeur totale des lots fr. 250 070.—.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 1000.— et au-dessous sont également payables:

- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.— (les demi-billets plus de fr. 25.—) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 6 novembre 1975.

Prochaines prescriptions:

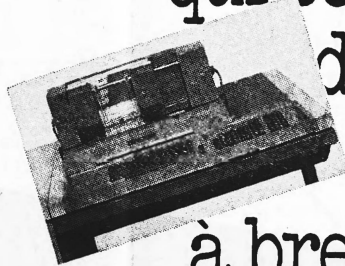
| Tranche | Tirage     | Prescription |
|---------|------------|--------------|
| 338 A   | 2. 11. 74  | 5. 5. 75     |
| 339 B   | 20. 11. 74 | 26. 5. 75    |
| 339 A   | 7. 12. 74  | 10. 6. 75    |
| 340     | 28. 12. 74 | 1. 7. 75     |
| 341     | 18. 1. 75  | 21. 7. 75    |
| 342     | 1. 2. 75   | 4. 8. 75     |
| 343     | 15. 2. 75  | 18. 8. 75    |
| 344     | 1. 3. 75   | 4. 9. 75     |
| 345     | 22. 3. 75  | 25. 9. 75    |
| 346     | 5. 4. 75   | 8. 10. 75    |
| 347     | 19. 4. 75  | 22. 10. 75   |

Seule la liste officielle de tirage fait foi.

C'est en général ainsi que cela commence: On voudrait posséder davantage d'informations et de données provenant de tous les services de sa propre entreprise. On désire un flux d'informations rapide et sûr, facilitant la gestion de l'entreprise et permettant une meilleure planification. C'est alors que se pose la

question no 1:

Comment choisir  
le système d'ordinateur  
qui convient afin  
de pouvoir  
disposer,  
à bref délai,  
d'informations exactes?



Il convient de procéder comme suit:

1. Vous téléphonez à RUF pour convenir avec l'expert compétent d'un entretien, sans aucun engagement de votre part.

2. Vous exposez à l'organisateur RUF vos problèmes d'organisation et de comptabilité. Grâce à la vaste expérience qu'il s'est acquis dans votre branche durant de longues années, il trouvera rapidement la solution la plus judicieuse.

3. L'organisateur RUF examine avec vous, au cours d'une démonstration appropriée, la capacité des différents systèmes RUF-PRAETOR. Ainsi savez-vous exactement ce qu'il en est du rendement et des frais.

4. Vous vous décidez pour l'ordinateur RUF-PRAETOR qui répond entièrement et à tous

égards aux besoins de votre entreprise. L'offre de RUF présente un éventail s'étendant du mini ordinateur à l'ordinateur à cartes magnétiques, y compris la facturière automatique et les appareils périphériques. Afin que vous puissiez bientôt prendre votre décision, consultez-nous. Appelez

**RUF**

COMPTABILITÉ RUF Société Anonyme,  
1001 Lausanne, Tél. 021-2270 81,  
Pont-Bessières 3 / rue St-Martin 3

Agences à Aarau, Bâle, Berne, Coire, Lucerne,  
Lugano, Neuchâtel, St-Gall, Zurich

In Oberuzwil an unverbaubarer Südlage zu verkaufen

### 4 ½ bis 6 ½ - Zimmer-Terrassenhäuser

inkl. grosser Garage und separatem Abstellplatz.  
Fr. 365 000.- bis Fr. 395 000.-  
Nötiges Eigenkapital ca. 10% des Verkaufspreises, Rest Hypotheken der St.-Gallischen Kantonalbank.

Auskunft und Besichtigung:

Koch-Heer + Gantenbein AG, Flawil  
Telefon 071 / 83 24 84

Soeben eingetroffen!  
Mehrere

### Ford Taunus 1600 L Kombiwagen

alle 1974 zwischen 17 000 km und 43 000 km, mit Garantie.  
Tausch, Teilzahlung, Leasing.  
Willy + Co. Bern, Freiburgrstr. 443  
Telefon 031 / 55 25 11

**Bis 15% Rabatt**  
Profitieren Sie vom günstigen Preissetzungskurs. Solange dieser bei Fr. 4.50 liegt, können wir Ihnen bis zu 15% Rabatt auf unsere Hauspreise gewähren.  
**Villa Nucia (Bild) Fr. 62 560.-**  
Villen ab Fr. 31 870.-

**casamar**  
Casamar AG  
3011 Bern, Bundesplatz 4,  
Tel. 031 22 07 65

Nicht warten — anfragen!

Ich wünsche Ihren Datenstempel:

Name: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

### TELEPRONT TELEFONIEREN



### Telefonieren leicht gemacht

SP-10 ist ein völlig neues, PTT-geprüftes Zusatzgerät zum Telefon. Ohne jegliche Umstellung an der Telefonanlage bietet SP-10 entscheidende Vorteile.  
Tastenauswahl für alle Nummern & Reparatortaste — falls benötigt & Speicher für 10 Telefonnummern & Anschluss an jedes Telefon möglich & Preis ausserordentlich günstig  
SP-10 ist kompakt und klein, nur 13 cm Ø

TELEPRONT Peter Gitsl  
Postfach 4125 Riehen Tel. 061 51 15 25

**COUPON** TELEPRONT Peter Gitsl  
Postfach 4125 Riehen BS SP-10  
□ Bitte senden Sie uns Ihre Dokumentationen

Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Wie kann man seinen Mitarbeitern für wenig Geld eine Erfrischung bieten?



### NATIONAL VENDORS Generalvertretung

Getränke- und Verpflegungsautomaten

Bitte senden Sie Information an Firma:

MULTIPATENT, 8152 Glattbrugg  
Tel. 01 / 810 42 42/43/44, Kanalstr. 27

Erfahrene Buchhalterin erledigt Ihre

### Buchhaltungsarbeiten

diskret und zuverlässig.

Tel. 01 / 50 33 07 von 18-20 Uhr

Handelsfirma bietet an:  
grössere Menge

### Fischmehl (65-70% Protein)

sowie grössere Partien

### Fisch-Konserven

Lieferungen kontinuierlich im Laufe 2. Semester 1975.

Grossabnehmer sind gebeten, sich sofort unter Chiffre T 900 375 Publicitas, 8750 Glarus, zu melden.



Im Industriequartier von Dietikon (2 Min. ab Autobahn, 5 Min. ab Bahnhof) ab sofort zu vermieten

### 1 Stockwerk à 675 m<sup>2</sup> (29 x 23,3 m)

für Büro, Fabrikation, Werkstatt, Lager oder Ausstellungsraum. Sehr heller Raum, da 3 Fensterfronten.

Tragkraft 750 kg/m<sup>2</sup>, Personen- und Warenlift (bis 4 t., 3,2 x 2,7 x 2 m), Starkstrom, Dampfanschluss, Pressluft, Parkplätze, Rampe. Gute Zufahrtsmöglichkeit für Lkw.

Offerten bitte an:



F. Hunziker & Co. AG  
Bonbons- und Nahrungsmittelfabrik  
8953 Dietikon  
Telefon 01 / 88 67 11



### Stempel Gravuren Schilder

8022 Zürich

Limmatquai 32  
Tel. 01 / 32 61 89

Zu verkaufen in Biel,  
Nähe Kongresshaus

### 4 ältere Liegenschaften

Bruttorendite 10%.

Auskunft erteilt:

Kimag AG, Aaraustrasse 72,  
4600 Olten, Tel. 062 / 21 97 10

Internationale Transporte nach Frank-

reich

### TEAM-Transport AG

Basel

Kompakt-Transporte direkt zum Kunden zu Forfait-Preisen — eine TEAM-Leistung.

4004 Basel  
Telefon 061 / 44 13 75  
Telex 64155

Im Zentrum von Zürich zu vermieten auf zirka 1. Oktober 1975

### 300 m<sup>2</sup> Büroraum

Interessante Mietbedingungen.

Offerten unter Chiffre OFA 3702 Zk an Orell Füssli Werbe AG, 8022 Zürich.

Führen Sie Ihre

### Buchhaltung selbst

Nicht mehr Arbeit als das Führen eines Kassabuches. Schreiben Sie oder rufen Sie uns an. Wir zeigen Ihnen wie!

Auto-Doppik-Buchhaltung AG  
Bahnhofstrasse 6, 2500 Biel  
Telefon 032 / 22 40 41



Inserate erschliessen den Markt

**DAS GÜTEZEICHEN FÜR PROBLEMLÖSUNGEN**  
Hänggill + Jakob Verwaltungen AG  
Geschäftsleitung: Christen Jakob  
Unternehmensberater BHB  
Eidg. dipl. Immobilien-Treuhandler  
Aargauerischer Geschäftsagent  
Landstrasse 41, 5430 Wettingen  
Telefon 056 28 20 33

Kugelschreiber mit Firmenaufdruck, das preiswerte Werbegeschenk. Aparte Modelle. Riesensammlung verlangen!  
FREWO  
Spitalstrasse 12  
6004 Luzern  
☎ 041 36 17 17

Elegante Klappenform \*

EICO

Mailquick

Eleganter, praktischer Ausschnitt. Für Handeinfüllung und Maschinenverpackung. Klappe kann sehr einfach eingesteckt werden \*

\* Superweisses Papier in neuer Zusammensetzung. Deshalb besonders zäh und 80 gm<sup>2</sup>

## Elco Mailquick, der neue\* Briefumschlag für herkömmliche und automatische Einfüllung und Schliessung (\*Seit einem Jahr im Markt bewährt)



Elco hat den neuen Briefumschlag Mailquick für automatische Postverarbeitung von allen Briefeinfüll- und Briefschliessmaschinen-Systemen testen lassen:  
Bell + Howell sagte: Ok. Kern sagte: Vorteilhaft. Ernta sagte: Grosser Vorteil. Okafold sagte: Prima Sache. FKS sagte: Ohne Störung. Adrema Pitney-Powes sagte: Fortschritt. Böwe sagte: Glänzend. Neopost sagte: Endlich.

Wir möchten, dass Sie auf Ihrer Anlage den neuen Mailquick-Briefumschlag ebenfalls testen können und haben Probepackungen mit Briefumschlägen C 6/5 vorbereitet, die wir kostenlos abgeben. Mit dem nebenstehenden Talon können Sie sich Ihre Gratisprobierpackung kommen lassen. Wir sind sicher, dass Ihr Ergebnis ebenso vorteilhaft lautet.

Ihr nächster Buchdrucker ist Ihr erfahrener Berater in allen Briefumschlagfragen und selbstverständlich auch für den neuen Mailquick-Briefumschlag von Elco.

Elco Papier AG, vorm. J.G. Liechti & Cie, 4123 Allschwil 1, Telefon 061 38 19 90

Elco, Spezialist für Briefumschlagspezialitäten

Wir möchten den neuen Briefumschlag Elco Mailquick prüfen und bitten um Zustellung der Probierpackung

Firma: \_\_\_\_\_  
zu Händen: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Postverarbeitungsmaschine Type: \_\_\_\_\_ SHA